

第 23 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二二年六月八日，星期三



Número 23

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 8 de Junho de 2022

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

政府總部事務局：

聲明書一份。..... 10998

經濟財政司司長辦公室：

第58/2022號經濟財政司司長批示，將就臨時居留
許可續期申請作出決定的執行權限轉授予澳門
貿易投資促進局行政管理委員會代主席，但僅
限購買不動產而獲批的臨時居留許可。..... 10998

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:

Declaração. 10998

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 58/2022, que subdelega no presidente, substituto,
do Conselho de Administração do Instituto de Pro-
moção do Comércio e do Investimento de Macau a
competência executiva para decidir sobre os requ-
erimentos da renovação de autorização de residência
temporária, em referência à autorização concedida
por aquisição de bens imóveis. 10998

社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第33/2022號社會文化司司長批示，委任及續任若干名人士及若干社團或機構的代表為青年事務委員會委員。.....	10999	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2022, que designa e renova os mandatos de várias individualidades e representantes de diversas associações ou organismos como vogais do Conselho de Juventude.	10999
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	11001	Extracto de despacho.	11001
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	11001	Extractos de despachos.	11001
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	11002	Extracto de despacho.	11002
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	11002	Extractos de despachos.	11002
聲明書一份。.....	11003	Declaração.	11003
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	11003	Extractos de despachos.	11003
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	11004	Extractos de despachos.	11004
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais:	
決議摘錄一份。.....	11004	Extracto de deliberação.	11004
聲明書一份。.....	11005	Declaração.	11005
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	11006	Extractos de despachos.	11006
印務局：		Imprensa Oficial:	
更正第86/2022號行政長官批示第二款的中文文本。.....	11009	Rectificação do número dois do Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2022.	11009
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:	
批示摘錄一份。.....	11009	Extracto de despacho.	11009
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	11010	Extractos de despachos.	11010
聲明書數份。.....	11011	Declarações.	11011
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	11021	Extractos de despachos.	11021
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	11021	Extracto de despacho.	11021
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	11022	Extracto de despacho.	11022
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	11022	Extractos de despachos.	11022

澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	11023	Extracto de despacho.	11023
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:	
批示摘錄數份。.....	11023	Extractos de despachos.	11023
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	11024	Extractos de despachos.	11024
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	11025	Extracto de despacho.	11025
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	11025	Extractos de despachos.	11025
藥物監督管理局：		Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica:	
批示摘錄數份。.....	11026	Extractos de despachos.	11026
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	11027	Extractos de despachos.	11027
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	11028	Extractos de despachos.	11028
文化發展基金：		Fundo de Desenvolvimento da Cultura:	
批示摘錄一份。.....	11029	Extracto de despacho.	11029
澳門大學：		Universidade de Macau:	
聲明書一份。.....	11030	Declaração.	11030
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
批示摘錄數份。.....	11033	Extractos de despachos.	11033
聲明書一份。.....	11034	Declaração.	11034
公共建設局：		Direcção dos Serviços de Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	11034	Extractos de despachos.	11034
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
批示摘錄數份。.....	11035	Extractos de despachos.	11035
聲明書一份。.....	11035	Declaração.	11035
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	11035	Extracto de despacho.	11035
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	11036	Extractos de despachos.	11036
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
告示一則，關於所得補充稅事宜。.....	11037	Edital referente ao Imposto Complementar de Rendimentos.	11037

澳門金融管理局佈告：

- 公告一則，關於繳納罰款的公示通知。..... 11037
- 二零二二年四月三十日的資產負債分析表。..... 11039

消費者委員會佈告：

- 將若干權限轉授予執行委員會全職委員及多名職務主管。..... 11041

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問法證高級技術員（電子證據範疇）一缺的晉級開考通告。..... 11042

體育局佈告：

- 公告一則，關於「為體育活動參與者購買意外保險」的公開招標。..... 11042

衛生局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（土木工程範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 11044
- 公告一則，關於為取得“向衛生局醫療圖像儲存及傳輸系統（PACS）提供維修保養服務”進行公開招標。..... 11044
- 通告一則，關於所有在娛樂場內的工作人員及其他人士必須佩戴呼吸防疫口罩。..... 11045
- 通告一則，關於為填補醫院職務範疇（法醫科）主治醫生一缺的普通對外開考。..... 11045

公共建設局佈告：

- 通告一則，關於「新城填海A區與澳門半島連接橋（A2）建造工程」公開招標的解答及補充說明。..... 11052
- 通告一則，關於「路氹蓮花路綜合性大樓建造工程——樁基礎」公開招標的解答及補充說明。... 11052

海事及水務局佈告：

- 公告一則，關於“為氹仔客運碼頭及E1區船舶交通管理中心提供清潔服務”公開招標的解答。 11053
- 公告一則，關於張貼為填補首席海事人員四缺晉級開考的通告。..... 11053

Autoridade Monetária de Macau:

- Anúncio sobre a notificação edital para pagamento de multa. 11037
- Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Abril de 2022. 11039

Conselho de Consumidores:

- Subdelegação de competências na vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva e em vários chefes funcionais. 11041

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de ciências forenses assessor, área de provas electrónicas. 11042

Instituto do Desporto:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas». 11042

Serviços de Saúde:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 11044
- Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema de comunicação e arquivamento de imagens médicas (PACS) aos Serviços de Saúde». 11044
- Aviso sobre a obrigatoriedade de utilização de máscara de protecção respiratória a todos os trabalhadores que prestam serviço nos Casinos e outros indivíduos..... 11045
- Aviso sobre o concurso comum, externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (medicina legal). 11045

Direcção dos Serviços de Obras Públicas:

- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimento complementar relativos ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de construção de via de acesso (A2) entre a Zona «A» dos Novos Aterros Urbanos e Península de Macau». 11052
- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimento complementar relativos ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de construção de edifício multifuncional na Estrada Flor de Lótus no Cotai — Fundações por Estacas». 11052

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Prestação do serviço de limpeza no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa e no Centro de Gestão de Tráfego de Embarcações na Zona E1». 11053
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de pessoal marítimo principal. 11053

公證署公告及其他公告

旅澳留學生互助協會——章程。.....	11054
澳門國際威士忌品飲協會——章程。.....	11055
一鳴體育會——章程。.....	11056
澳門園美活力音樂文化協會——章程。.....	11056
澳門湖州經濟文化交流促進會——章程。.....	11057
中國澳門排舞運動推廣協會——章程。.....	11058
澳門聽力師協會——章程。.....	11059
澳門奢侈品協會——章程。.....	11060
亞洲心臟學會——章程。.....	11061
澳門綠化園藝景觀業商會——修改章程。.....	11062
澳門新月曲藝會——修改章程。.....	11063
澳門大三巴曲藝會——修改章程。.....	11063
春風舞蹈團——修改章程。.....	11063
澳門蘭英曲藝會——修改章程。.....	11063
澳門麗影曲藝會——修改章程。.....	11063
澳門閃亮人生文娛藝術協會——修改章程。.....	11064
澳門印尼歸僑青年會——修改章程。.....	11064
澳門城市規劃學會——修改章程。.....	11064
澳門輕軌股份有限公司——二零二一年度營業帳目報告。.....	11065
澳門清潔專營有限公司——二零二一年度營業帳目報告。.....	11069
滙航遊艇服務有限公司——二零二一年度營業帳目報告。.....	11074

附註：二零二二年六月二日刊登了第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第87/2022號行政長官批示，續任MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.董事會成員。.....	10992
---	-------

Anúncios notariais e outros

旅澳留學生互助協會. — Estatutos.....	11054
Associação Internacional de Degustação de Uísque de Macau. — Estatutos.....	11055
Grupo Desportivo Yi Ming. — Estatutos.....	11056
澳門園美活力音樂文化協會. — Estatutos.....	11056
Associação do Promoção e Intercâmbio Económica e Cultural Huzhou e de Macau. — Estatutos.....	11057
Association of Macau Line Dance Sport Promotion of China. — Estatutos.....	11058
Macao Audiologists Association. — Estatutos.....	11059
Associação de Luxo de Macau. — Estatutos.....	11060
Asian Heart Society. — Estatutos.....	11061
Câmara de Comércio da Indústria de Arborização, Paisagismo e Jardinagem de Macau. — Alteração dos estatutos.....	11062
澳門新月曲藝會. — Alteração dos estatutos.....	11063
澳門大三巴曲藝會. — Alteração dos estatutos.....	11063
春風舞蹈團. — Alteração dos estatutos.....	11063
澳門蘭英曲藝會. — Alteração dos estatutos.....	11063
澳門麗影曲藝會. — Alteração dos estatutos.....	11063
澳門閃亮人生文娛藝術協會. — Alteração dos estatutos ...	11064
Associação de Macau dos Jovens Chineses Regressados da Indonésia. — Alteração dos estatutos.....	11064
Instituto de Planeamento Urbano de Macau. — Alteração dos estatutos.....	11064
Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2021.....	11065
CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2021 ...	11069
Companhia de Wui Hong Iate Serviço, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2021.....	11074

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 22/2022, II Série, de 2 de Junho, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2022, que renova a nomeação do membro do Conselho de Administração do MATADOURO DE MACAU, S.A.R.L.	10992
---	-------

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DA SEDE DO GOVERNO

聲明

Declaração

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，梁迪森於二零二二年六月六日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在本局擔任第十職階輕型車輛司機的不具期限的行政任用合同於同日失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Leong Tek Sam, para o exercício de funções de motorista de ligeiros, 10.º escalão, nestes Serviços, caduca em 6 de Junho de 2022, por o mesmo atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugada com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

二零二二年五月三十一日於政府總部事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 31 de Maio de 2022. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

局長 劉軍勵

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

第 58/2022 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2022

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2020號行政命令第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 3/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將就臨時居留許可續期申請作出決定的執行權限轉授予澳門貿易投資促進局行政管理委員會代主席余雨生或其法定代任人，但僅限於按照三月二十七日第14/95/M號法令或第3/2005號行政法規《投資者、管理人員及具特別資格技術人員臨時居留制度》的規定以購買不動產而獲批的臨時居留許可。

1. É subdelegada no presidente, substituto, do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, U U Sang, ou no seu substituto legal, a competência executiva para decidir sobre os requerimentos da renovação de autorização de residência temporária, em referência, designadamente, à autorização concedida por aquisição de bens imóveis ao abrigo do disposto no Decreto-Lei n.º 14/95/M, de 27 de Março, ou no Regulamento Administrativo n.º 3/2005 (Regime de fixação de residência temporária de investidores, quadros dirigentes e técnicos especializados).

二、本轉授權不妨礙收回權與監管權的行使。

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使本轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

四、獲轉授權人自二零二二年五月二十七日起在本轉授權範圍內作出的行為，均予以追認。

4. São ratificados todos os actos praticados pelo referido subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competência, desde 27 de Maio de 2022.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二二年五月三十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二二年六月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

30 de Maio de 2022.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

社會文化司司長辦公室

第 33/2022 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款及第四款（七）項至（九）項，以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、委任教育及青年發展局副局長黃嘉祺為青年事務委員會的委員，任期至二零二三年四月三十日止。

二、續任下列社團或機構的代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

（一）國際青年商會中國澳門總會：梁偉基（正選）及王貴豪（候補）；

（二）澳門中華總商會：余昇（正選）及潘耀榮（候補）；

（三）澳門工會聯合總會：沈日光（候補）；

（四）澳門街坊會聯合總會：鄧文基（正選）及招敏玲（候補）；

（五）澳門中華學生聯合總會：鄧芷君（正選）及管麗欣（候補）；

（六）澳門福建青年聯會：蔡思偉（正選）及吳明育（候補）；

（七）澳門婦女聯合總會：崔寶文（候補）；

（八）澳門中華新青年協會：徐幸潔（正選）；

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e das alíneas 7) a 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado vogal do Conselho de Juventude Wong Ka Ki, subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, até 30 de Abril de 2023.

2. São renovados, pelo período de dois anos, os mandatos como vogais do Conselho de Juventude dos representantes das seguintes associações ou organismos:

1) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China: Leong Wai Kei (efectivo) e Wong Kuai Hou (suplente);

2) Associação Comercial de Macau: U Seng (efectivo) e Poon Yiu Wing Irwin (suplente);

3) Federação das Associações dos Operários de Macau: Sam Iat Kuong (suplente);

4) União Geral das Associações dos Moradores de Macau: Tang Man Kei (efectivo) e Chio Man Leng (suplente);

5) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau: Tang Chi Kuan (efectivo) e Kun Lai Ian (suplente);

6) Federação da Juventude de Fukien de Macau: Choi Si Wai (efectivo) e Ng Meng Iok (suplente);

7) Associação Geral das Mulheres de Macau: Choi Pou Man (suplente);

8) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau: Choi Hang Kit (efectivo);

(九) 澳門義務工作者協會：陳嘉業（正選）及曾思杰（候補）；

(十) 聖公會澳門社會服務處：葉鑑波（正選）及岑麗嫦（候補）；

(十一) 澳門青年聯合會：蔡文政（正選）。

三、委任下列社團或機構的代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門童軍總會：連漪汶（正選）及關俊亨（候補）；

(二) 澳門工會聯合總會：程嘉雯（正選）；

(三) 澳門婦女聯合總會：歐陽月勝（正選）；

(四) 澳門廠商聯合會：賀凱琪（正選）及馮文滔（候補）；

(五) 澳門中華新青年協會：黃滋才（候補）；

(六) 澳門基督教青年會：卓箭球（正選）及練慧宏（候補）；

(七) 天主教澳門教區：黃國良（正選）及何凱傑（候補）。

四、續任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 陳冰冰；

(二) 崔天立；

(三) 陳文戈；

(四) 區志權；

(五) 黃啟亮。

五、續任梁俊傑為青年事務委員會的委員，任期一年。

六、委任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 劉智龍；

(二) 唐可嵐；

(三) 陳庭鋒；

(四) 張亮。

七、本批示自二零二二年六月十日起產生效力。

二零二二年五月二十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二二年五月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

9) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau: Chan Ka Ip (efectivo) e Chang Si Kit (suplente);

10) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau: Ip Kam Po (efectivo) e Sam Lai Seong (suplente);

11) Federação de Juventude de Macau: Choi Man Cheng Angelo (efectivo).

3. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os representantes das seguintes associações ou organismos:

1) Associação dos Escoteiros de Macau: Lin I Man (efectivo) e Kuan Chon Hang (suplente);

2) Federação das Associações dos Operários de Macau: Cheng Ka Man (efectivo);

3) Associação Geral das Mulheres de Macau: Ao Ieong Ut Seng (efectivo);

4) Associação Industrial de Macau: Ho Hoi Kei (efectivo) e Fong Man Tou (suplente);

5) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau: Wong Chi Choi (suplente);

6) Associação dos Jovens Cristãos de Macau: Cheuk Chin Kao (efectivo) e Lin Wai Wang (suplente);

7) Diocese de Macau: Wong Kuok Leong (efectivo) e Ho Hoi Kit António (suplente).

4. São renovados, pelo período de dois anos, os mandatos como vogais do Conselho de Juventude das seguintes individualidades:

1) Chan Peng Peng;

2) Chui Calvin TinLop;

3) Chan Man Ko;

4) Au Chi Kun;

5) Wong Kai Leong.

5. É renovado, pelo período de um ano, o mandato como vogal do Conselho de Juventude de Leong Chon Kit.

6. São designadas vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Lao Chi Long;

2) Tong Ho Laam;

3) Chan Teng Fong;

4) Cheong Leong.

7. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2022.

27 de Maio de 2022.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Maio de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年六月一日作出的批示：

林衍新——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任交通事務局局長的定期委任，自二零二二年七月二十二日起續期一年。

二零二二年六月二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二二年五月十九日批示如下：

毛翠雯——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二二年八月二十日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二二年五月三十日批示如下：

馬珍娜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，自二零二二年七月十九日起，以定期委任方式續任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年。

二零二二年五月三十一日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Junho de 2022:

Lam Hin San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Julho de 2022, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 2 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Maio de 2022:

Mou Choi Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Agosto de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Maio de 2022:

Regina Gageiro Madeira — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 19 de Julho de 2022.

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Maio de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

海關

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月十八日所作的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等技術輔導員麥楚滄、黃詠琛、林振偉、朱曉欣及吳家雯，編號分別為220030、220040、220051、220070及220080，薪俸為現行薪俸表之260點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二二年七月四日起生效。

二零二二年五月二十七日於海關

關長 黃文忠

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二二年五月二十六日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款（二）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機梁俊峰的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年三月二十六日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年五月三十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階首席高級技術員簡雪琪的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點565，自二零二二年五月二十七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二二年六月一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 18 de Maio de 2022:

Mak Cho Hei, Wong Weng Sam, Lam Chan Wai, Chu Hio Ian e Ng Ka Man, n.ºs 220030, 220040, 220051, 220070 e 220080, respectivamente — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 4 de Julho de 2022.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Maio de 2022. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Maio de 2022:

Leong Chon Fong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 26 de Março de 2022.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Maio de 2022:

Kan Sut Kei, técnica superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 27 de Maio de 2022.

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Junho de 2022:

Americo de Oliveira, Antonieta Gloria Sam, Cheng Chou Kei, Fong Pui Man, Lam Chon Man e Sara Faustino Pinto, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, como intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, re-

a) 項的規定，本辦公室第二職階主任翻譯員柯玟銳、沈曼琪、程祖祺、馮佩雯、林俊文及布莎拉，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員，薪俸點675。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階首席高級技術員簡雪琪的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600。

聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員梁秀珍，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及八月十七日第12/2015號法律第十五條(一) 項之規定，由二零二二年六月十四日起終止職務。

二零二二年六月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二二年四月二十七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款的規定，張維雯在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零二二年四月二十五日起生效。

按簽署人於二零二二年五月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一) 項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第三職階特級技術輔導員蔡妙琼及林潔茹的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一) 項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三

publicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kan Sut Kei, técnica superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Leong Sao Chan, auxiliar, 9.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 14 de Junho de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Junho de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2022:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2022.

Por despachos do signatário, de 27 de Maio de 2022:

Choi Mio Keng e Lam Kit U, adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chiang Pek Ha, técnica especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista principal, 1.º escalão,

職階特級技術員鄭碧霞的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術員，薪俸點560，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年五月三十一日於法務局

局長 劉德學

índice 560, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 31 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零二二年五月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳雪玲、葉婉儀及李麗茵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二二年五月一日起生效。

按本局代局長於二零二二年五月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改朱永強及高建邦在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二二年五月八日起生效。

二零二二年六月一日於身份證明局

代局長 羅翹卿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 5 de Maio de 2022:

Chan Sut Leng, Ip Un I e Lei Lai Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2022.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Maio de 2022:

Chu Weng Keong e Kou Kin Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Junho de 2022. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按市政管理委員會於二零二二年五月十三日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任伍志聯為建設處處長，自二零二二年七月一日起，為期一年。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 13 de Maio de 2022:

Ng Chi Lun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Edificações, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2022.

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——伍志聯的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任建設處處長一職。

2. 學歷：

——工程學士（土木工程）

3. 專業簡歷：

——09/02/2009 – 28/05/2012 -- 土地工務運輸局技術員

——29/05/2012 – 31/12/2018 -- 民政總署高級技術員

——01/01/2019 – 至今 -- 市政署高級技術員

——01/09/2020 – 31/12/2021 -- 市政署市政建設廳建設處職務協調員

——01/01/2022 – 至今 -- 市政署市政建設廳建設處代處長

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

– Vacatura do cargo;

– Ng Chi Lun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Edificações, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Currículo académico:

– Licenciatura em Engenharia (Engenharia Civil)

3. Currículo profissional:

– 09/02/2009 – 28/05/2012 -- técnico dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

– 29/05/2012 – 31/12/2018 -- técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

– 01/01/2019 – até à presente data -- técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 01/09/2020 – 31/12/2021 -- coordenador funcional da Divisão de Edificações do Departamento de Edificações Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais;

– 01/01/2022 – até à presente data -- chefe da Divisão de Edificações do Departamento de Edificações Municipais, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

岑冠波——第三職階特級行政技術助理員，自二零二二年五月十六日起生效；

梁樹洪——第四職階市政機構特級監督，自二零二二年五月十六日起生效；

陳錦源——第十職階輕型車輛司機，自二零二二年五月四日起生效；

梁福源——第九職階技術工人，自二零二二年五月一日起生效；

葉海城——第五職階技術工人，自二零二二年五月十九日起生效；

林挽壯、李執勝及張偉容——第九職階勤雜人員，分別自二零二二年五月五日、五月七日及五月二十二日起生效。

二零二二年五月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Sam Kun Po, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2022;

Leong Su Hong, fiscal especialista das Câmaras Municipais, 4.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2022;

Chan Kam Un, motorista de ligeiros, 10.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2022;

Leong Fok Un, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2022;

Ip Hoi Seng, operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2022;

Lam Wan Chong, Lei Chap Seng e Cheong Wai Iong, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 5, 7 e 22 de Maio de 2022, respetivamente.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Maio de 2022. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年五月二十五日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任副關長之海關第二職階關務總長周見靄，退休及撫卹制度會員編號87122，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二二年五月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員周帶強，退休及撫卹制度會員編號129119，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款c) 項，而須離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一、第二及第四款，並配合第二百六十五條第一款b) 項之規定，以相當於三十六年工作年數作計算，由二零二二年二月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年五月二十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員胡志堅，退休及撫卹制度會員編號118311，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二二年五月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2022:

1. Chau Kin Oi, intendente alfandegária, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirectora-geral, com o número de subscritor 87122 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chow Tai Keung, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 129119 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, em vigor — fixada, com início em 11 de Fevereiro de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1, 2 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea b), ambos do referido estatuto, com se contasse 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Maio de 2022:

1. Wu Chi Kin, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118311 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Maio de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二二年五月三十一日作出的批示：

市政署市政機構監督梁樹洪，供款人編號6013510，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

統計暨普查局行政技術助理員Carla Maria Leite Dinis，供款人編號6032530，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年五月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

體育局重型車輛司機黃惠民，供款人編號6034304，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

市政署行政技術助理員岑冠波，供款人編號6038415，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人鄭耀華，供款人編號6044890，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Maio de 2022:

Leong Su Hong, fiscal das Câmaras Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6013510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Carla Maria Leite Dinis, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6032530, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Wong Wai Man, motorista de pesados do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6034304, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sam Kun Po, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6038415, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kong Io Va, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das

三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員李執勝，供款人編號6049824，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員林挽壯，供款人編號6053899，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員吳美燕，供款人編號6060348，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署輕型車輛司機陳錦源，供款人編號6071412，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

審計署勤雜人員甘翠芬，供款人編號6205060，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二二年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chap Seng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6049824, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Wan Chong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053899, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Mei In, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6060348, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Kam Un, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6071412, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kam Choi Fan, auxiliar do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 6205060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

市政署文案Carlos Jorge Leitão dos Santos，供款人編號6234567，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二二年五月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二二年六月一日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

Carlos Jorge Leitão dos Santos, letrado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6234567, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Maio de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, 1 de Junho de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

印務局

更正

因刊登於二零二二年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第10556頁的第86/2022號行政長官批示第二款的中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“二、本批示自二零二二年六月二十三日起生效力。”

應改為：“二、本批示自二零二二年六月二十三日起產生效力。”

二零二二年六月六日於印務局

局長 梁葆瑩

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa do número dois do Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2022, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2022, a páginas 10556, se rectifica:

Onde se lê: «二、本批示自二零二二年六月二十三日起生效力.»

deve ler-se: «二、本批示自二零二二年六月二十三日起產生效力.»

Imprensa Oficial, aos 6 de Junho de 2022. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十六日之批示：

黃櫻梅——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自公佈日起生效。

二零二二年五月三十日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2022:

Huang Yingmei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 30 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零二二年四月二十一日之批示：

麥詠珠——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸，自二零二二年四月十五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二二年五月六日之批示：

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso——其在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二二年八月一日起。

按照本局副局長於二零二二年五月十日之批示：

梁國強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二二年五月八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2022:

Mak Weng Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho, passando a vencer pelo índice 625, correspondente à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2022:

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2022.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Maio de 2022:

Leong Kok Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 650, correspondente à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2022.

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-04-8	21012007	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	40,000,000.00	40,441,426.00
	8-05-1	21057005	41-01-04-01-00			
	8-05-1	21057006	41-01-04-01-00			
總額 Total					40,441,426.00	40,441,426.00

核准依據:
Referente à autorização :

26/04/2022之行政長官批示

Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/04/2022

摘要
Extracto

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	31-01-01-01-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		1,550,000.00
			編制人員 Pessoal dos quadros		
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	2,000,000.00	
	1-01-3	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	50,000.00	
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		500,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		5,000.00
	1-01-3	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	5,000.00	
	1-01-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	210,000.00	
	1-01-3	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		400,000.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	傢俬 Mobílias	50,000.00	
1-01-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	140,000.00		
總額 Total				2,455,000.00	2,455,000.00

核准依據:

17/05/2022之財政局局長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/05/2022

摘要
Extracto

法務局——部門預算
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça – Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Func.	經濟 Económica				
21600100	2-05-1	31-01-01-01-00	法務局一部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço			
			編制人員 Pessoal dos quadros	500,000.00	500,000.00	
	2-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento			
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00	200,000.00	
	2-05-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis			
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	892,200.00	892,200.00	
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos			
	21600200			法務局一登記及公證機關 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Serviços dos Registos e do Notariado		
		2-05-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		420,000.00
		2-05-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	350,000.00	
2-05-3		31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	70,000.00		
總額 Total				2,012,200.00	2,012,200.00	

核准依據：
Referente à autorização :

23/05/2022之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/05/2022

摘要
Extracto

經濟及科技發展局——部門預算
Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22600100	8-01-0	32-01-08-00-00	經濟及科技發展局—部門預算 Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico - Orçamento do Serviço	120,000.00	
	8-01-0	32-01-99-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	300,000.00	
	8-01-0	32-02-01-02-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	5,500,000.00	
	8-01-0	32-02-08-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	400,000.00	
	8-01-0	32-02-11-01-00	動產 Bens móveis	1,500,000.00	
	8-01-0	32-02-19-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000.00	
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		
			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			備用撥款 Dotação provisional		8,820,000.00
			總額 Total	8,820,000.00	8,820,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

20/05/2022之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 20/05/2022

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	7,519,000.00	7,519,000.00
	8-05-1	16094001	41-01-04-01-00			
總額 Total					7,519,000.00	7,519,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
11/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/05/2022						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二二)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000				土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana		
	8-04-7	18065008	41-01-04-01-00	路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação		517,920.00
	8-04-8	19078006	41-01-04-01-00	路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação	517,920.00	
總額 Total					517,920.00	517,920.00
核准依據: Referente à autorização : 03/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/05/2022						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121100	8-12-0	22042001	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	45,000,000.00	
	8-12-0	22042002	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	87,000,000.00	
	8-12-0	22042004	軟件及版權 Software e direitos 其他 Outras	3,000,000.00	
	9-04-0	--	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		135,000,000.00
總額 Total				135,000,000.00	135,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/05/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/05/2022					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二二)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	17015004	41-02-10-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	381,800.00	381,800.00
	8-10-2	17015006	41-02-10-00-00			
總額 Total					381,800.00	381,800.00
核准依據: Referente à autorização :						
10/05/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/05/2022						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度
Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二二）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	8-05-1	22027001	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,330,000.00	2,330,000.00
	8-04-7	22028001	41-01-04-01-00			
總額 Total					2,330,000.00	2,330,000.00

核准依據:

12/05/2022之行政法務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 12/05/2022

Referente à autorização :

摘要

Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-2	32-02-08-01-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			不動產 Bens imóveis		261,000.00
	1-01-2	32-99-00-00-00	其他 Outras	261,000.00	
總額 Total				261,000.00	261,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/05/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 19/05/2022					

二零二二年五月三十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二二年四月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員歐永泉及馮超賢，獲確定委任出任該職位，自二零二二年六月三日起生效。

摘錄自本人於二零二二年五月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第一職階二等技術輔導員雷榮熙，獲確定委任出任該職位，自二零二二年七月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年五月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能鑑定處處長李敏婷具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二二年六月十日起獲續期一年。

二零二二年五月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2022:

Ao Weng Chun e Fong Chio In, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2022.

Por despacho do signatário, de 5 de Maio de 2022:

Loi Weng Hei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2022:

Lei Man Teng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Junho de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二二年五月十二日作出的批示：

鄧煜敏，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二二年五月九日起生效。

二零二二年五月三十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 12 de Maio de 2022:

Tang Iok Man, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 9 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二二年五月二十五日作出的第 62/2022 號批示。

根據《行政程序法典》第一百二十二條第二款 c) 項及第一百二十三條之規定，宣告本人於二零二一年三月二十二日對警員編號 231991 林家豪作出的第 34/2021 號批示無效。

基於此，根據第 14/2018 號法律第十三條及第十六條、經第 98/2019 號行政命令修改的第 34/2018 號行政法規第四十五條及第四十六條、第 2/2008 號法律第五條第一款、第八條第四款 (一) 項和 (二) 項及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條 b) 項及第一百一十九條之規定，於二零一九年十月九日提升治安警察局警員編號 231991 林家豪為基礎職程之普通職程一等警員職級，並由同日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零二二年五月三十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二二年四月八日作出之第 24/SS/2022 號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百條第一款 e) 項、第三百零五條、第三百一十一條及第三百一十五條第一款之規定，決定對司法警察局實習刑事偵查員李志豪科處撤職處分，自二零二二年四月十二日起執行。

摘錄自本人於二零二二年五月十九日作出的批示：

李凱楊及羅世亮，司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。根據現行第 14/2009 號法律第十四條第一款 (二) 項及第二款，經第 21/2021 號行政法規修改並重新公佈的第 14/2016 號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項，並聯同經第 14/2020 號法律修改的第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條，以及第 35/2020 號行政法規第三十八條第一款 (八) 項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 62/2022, de 25 de Maio de 2022:

De acordo com o estipulado nos artigos 122.º, n.º 2, alínea c), e 123.º do Código de Procedimento Administrativo, declara sem efeito o meu Despacho n.º 34/2021, de 22 de Março de 2021, respeitante ao guarda n.º 231991, Lam Ka Hou.

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, dos artigos 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, dos artigos 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, determina a promoção do guarda n.º 231991, Lam Ka Hou ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária da carreira de base do CPSP, em 9 de Outubro de 2019, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir da mesma data da promoção.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 31 de Maio de 2022. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/SS/2022, de 8 de Abril de 2022:

Lei Chi Hou, investigador criminal estagiário, desta Polícia — aplicada a pena de demissão, nos termos dos artigos 300.º, n.º 1, alínea e), 305.º, 311.º e 315.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2022.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2022:

Lei Hoi Ieong e Lo Sai Leong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006,

導員職程之第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年五月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年四月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條及第二十三條第十二款之規定，自二零二二年五月二十六日起確定委任劉廣鑄擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，薪俸點350。

二零二二年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二二年三月二十五日批示：

謝福天——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，為期半年，自二零二二年五月三十日起生效。

摘錄自本局行政廳廳長二零二二年五月十九日批示：

秦妙梨——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條，第2/2021號法律第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零二二年三月十八日起生效。

alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 30 de Maio de 2022. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 7 de Abril de 2022:

Lao Kuong Chu — nomeado, definitivamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 22.º e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, desde 26 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Março de 2022:

Che Fok Tin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de gestão administrativa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Maio de 2022.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 19 de Maio de 2022:

Chon Mio Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, 12.º, e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021, e 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 18 de Março de 2022.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二、以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

梁群雪，自二零二二年三月十八日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

謝惠鳳及黃桂明，自二零二二年三月二十二日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140；

盧容珍，自二零二二年三月三十日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

二零二二年五月三十一日於教育及青年發展局

局長 龔志明

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 2/2021:

Leong Kuan Sut, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 18 de Março de 2022;

Che Wai Fong e Wong Kuai Meng, para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 22 de Março de 2022;

Lou Iong Chan, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Março de 2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 31 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Kong Chi Meng*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年四月十九日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請麥嘉欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二二年五月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十八日作出的批示：

應本局編制內確定委任第三職階首席特級技術輔導員鄧華超的要求，自二零二二年六月十一日起免除其職務。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，謝幸芳在本局擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同自二零二二年六月二十八日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零二二年五月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，以及第4/2021號法律第七條第一款的規定，以附註形式修改陳斐力及馬淑芬在本局擔任職務的行政任用合同第三

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2022:

Mak Ka Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 30 de Maio de 2022.

Por despacho da signatária, de 18 de Maio de 2022:

Tang Va Chio, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal deste Instituto — exonerado, a seu pedido, das referidas funções, neste Instituto, a partir de 11 de Junho de 2022.

Por despacho da signatária, de 23 de Maio de 2022:

Che Hang Fong Georgina — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2022.

Por despachos da signatária, de 24 de Maio de 2022:

Chan Fei Lek e Ma Sok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos arti-

條款，晉階至第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，各自二零二二年六月一日及二零二二年六月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改譚穎儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二二年六月六日起生效。

二零二二年六月一日於文化局

局長 梁惠敏

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二二年五月二十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，生效日期如下：

馮雁玲、利樹鵬及黃耀光，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二二年五月二十七日起生效；

甘偉光，晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點，自二零二二年六月一日起生效；

盧麗敏，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點，自二零二二年六月三日起生效；

邱頌華，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點，自二零二二年六月十日起生效。

二零二二年六月一日於體育局

局長 潘永權

衛生局

批示摘錄

按照二零二二年五月二十四日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

許可執照編號第AL-0042/1號，及營業地點位於澳門提督大馬路78號福來大廈地下C之康賢醫療中心（提督區），葡文名稱

gos 4.º da Lei n.º 12/2015, 7.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2010, e 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, a partir de 1 e 10 de Junho de 2022, respectivamente.

Tam Weng I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2022.

Instituto Cultural, 1 de Junho de 2022. – A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 25 de Maio de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias e índices, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Fong Ngan Leng, Lei Su Pang e Wong Io Kuong, progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 27 de Maio de 2022;

Kam Wai Kuong, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Junho de 2022;

Lou Lai Man, progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Junho de 2022;

Iao Chong Wa, progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 10 de Junho de 2022.

Instituto do Desporto, 1 de Junho de 2022. – O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 24 de Maio de 2022:

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0042/1 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 康賢醫療中心（提督區）e Centro Médico Hong Yin (Zona do

為Centro Médico Hong Yin (Zona do Almirante Lacerda), 增加英文名稱為Hong Yin Medical Centre (Almirante Lacerda Area)。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零二二年五月二十六日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

洪翊翊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2771。

(是項刊登費用為 \$306.00)

吳文意——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0884。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二二年六月一日於衛生局

局長 羅奕龍

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二二年五月二十六日之批示：

核准准照編號為第246號及營業地點為澳門連勝馬路74號連安大廈E座地下及閣樓之“康泰藥房”准照所有權轉移予康盈健藥房有限公司，其總辦事處位於澳門連勝馬路74號連安大廈E座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照局長於二零二二年五月二十七日之批示：

核准向樓上（澳門）有限公司發給“樓上中藥房（信達廣場分店）”准照，編號為第259號以及其營業地點為澳門永安街151號信達廣場第二座2樓P02-01及P02-02號舖，總辦事處位於澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照局長於二零二二年六月一日之批示：

核准向孫家偉先生發給“祐康藥房（青洲店）”准照，編號為第402號以及其營業地點為澳門青洲大馬路（青洲新路）358號

Almirante Lacerda), respectivamente, situado na Av. do Almirante Lacerda, n.º 78, Edf. Fok Loi, r/c-C, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Hong Yin Medical Centre (Almirante Lacerda Area).

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 26 de Maio de 2022:

Hong Iek Iek — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2771.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Ng Man I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0884.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÉUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 26 de Maio de 2022:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Hong Tai, alvará n.º 246, com o local de funcionamento na Estrada de Coelho do Amaral n.º 74, Edifício Lin On, «E» r/c e sobreloja, Macau, para a Farmácia Hong Ieng Kin Limitada, com escritório na Estrada de Coelho do Amaral n.º 74, Edifício Lin On, «E» r/c e sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 27 de Maio de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 259 da Farmácia China «HK JEBN (Sun-Star Plaza)», com o local de funcionamento na Rua da Paz n.º 151, Sun Star Plaza, Bloco II, 2.º andar «P02-01» e «P02-02», Macau, à HK JEBN (Macau) Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.ºs 367-371, Edifício Keng Ou, 17.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 1 de Junho de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 402 da Farmácia «Iao Hong (Loja Ilha Verde)», com o local de funcionamento na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 358, Edifício Fai Mun Kok, r/c «A»,

輝滿閣地下A座·東主地址位於澳門黑沙環海邊馬路228號海濱花園第一座14樓B座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二二年六月一日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Macau, ao Sun Ka Wai, com residência na Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 228, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 1, 14.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, 1 de Junho de 2022. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年四月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，鄧玉華擔任社會工作局副局長的定期委任，自二零二二年六月二十日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期，自二零二二年六月二十日起生效，任期為一年：

鄭耀達擔任防治賭毒成癮廳廳長；

區宏添擔任戒毒康復處處長。

摘錄自社會工作局局長於二零二二年五月四日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，曾裕珊在本局擔任第一職階二等高級衛生技術員的行政任用合同，自二零二二年六月一日起續期一年。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二二年五月十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改盧麗萍的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二二年五月十三日起轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2022:

Tang Yuk Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Acção Social, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Junho de 2022.

As chefias abaixo mencionadas — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Junho de 2022:

Cheang Io Tat, como chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga;

Ao Wang Tim, como chefe da Divisão de Tratamento da Toxicodependência e Reabilitação.

Por despacho do presidente do Instituto de Acção Social, de 4 de Maio de 2022:

Chang U San — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 1 de Junho de 2022.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 10 de Maio de 2022:

Lo Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com a alínea I) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 13 de Maio de 2022.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

不具期限的行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
何翠儀	首席技術員	2	470	10/5/2022
李趣容	顧問高級技術員	3	650	15/5/2022
徐一婷				
關慧怡	二等技術輔導員	2	275	18/5/2022
胡嘉碧				

行政任用合同：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
黎長有	一等技術員	2	420	1/5/2022
郭詩韻	二等技術輔導員	2	275	18/5/2022
張艷宏				
王莉萍				
梁凱琪				

二零二二年五月三十日於社會工作局

局長 韓衛

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改陳麗冰在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零二二年六月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改朱高慧儀在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零二二年六月三日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir das datas seguintes:

Contratos administrativos de provimento sem termo:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Ho Choi I	técnico principal	2	470	10/5/2022
Lei Choi Iong	técnico superior assessor	3	650	15/5/2022
Choi Iat Teng				
Kuan Wai I	adjunto-técnico de 2.ª classe	2	275	18/5/2022
Wu Ka Pek				

Contratos administrativos de provimento:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	A partir de
Lai Cheong Iao	técnico de 1.ª classe	2	420	1/5/2022
Kuok Si Wan	adjunto-técnico de 2.ª classe	2	275	18/5/2022
Cheong Im Wang				
Wong Lei Peng				
Leong Hoi Kei				

Instituto de Acção Social, aos 30 de Maio de 2022. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2022:

Chan Lai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Junho de 2022.

Chu Kou Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Junho de 2022.

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

朱詠妍、黃偉玲、鄭嘉慧、丘佩鳳、劉安妮、陳嘉露及梁肖歡，自二零二二年六月十三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

二零二二年六月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Chu Weng In, Wong Wai Leng, Cheang Ka Wai, Iao Pui Fong, Lao On Nei, Chan Ka Lou e Leong Chio Fun, para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Junho de 2022.

Fundo de Segurança Social, 1 de Junho de 2022. – O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化發展基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年三月三十一日作出的批示：

梁慧雯——於二零二零年十月七日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的最後成績名單中排名第二的合格投考人，根據經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第三十九條之規定，以行政任用合同方式獲聘擔任本基金第一職階二等高級技術員職務，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二二年五月十九日起生效。

二零二二年五月三十一日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março de 2022:

Leong Wai Man, candidata classificada em segundo lugar na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41/2020, II Série, de 7 de Outubro — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 19 de Maio de 2022.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 31 de Maio de 2022. – O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二二財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二二）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70800100			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	1,086,400.00	1,561,600.00
	3-02-4	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	368,500.00	
	3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	800,000.00	
	3-02-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
	3-02-4	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		513,700.00
	3-02-4	31-02-02-03-99	其他—公幹津貼 Outras-Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços		179,600.00
	3-02-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	437,400.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
	3-02-4	服裝 Vestuário	265,400.00	
	3-02-4	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	451,600.00	
	3-02-4	設施及設備 Instalações e equipamentos	15,087,300.00	
	3-02-4	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,663,900.00	
	3-02-4	管理費及保安 Condomínio e segurança	158,000.00	
	3-02-4	不動產 Bens imóveis		853,300.00
	3-02-4	公幹交通費 Passagens para missão oficial		1,124,000.00
	3-02-4	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		1,126,400.00
	3-02-4	招待費 Representação		182,800.00
	3-02-4	宣傳活動 Actividades de propaganda		160,000.00
	3-02-4	臨時工作 Trabalhos pontuais		223,600.00
	3-02-4	文康活動 Actividades culturais e recreativas		784,300.00
	3-02-4	研究及顧問 Estudos e consultadoria		8,631,600.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func.			
	3-02-4	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		1,345,900.00
	3-02-4	會費及分擔 Comparticipações e quotas	9,447,100.00	
	3-02-4	備用撥款 Dotação provisional		19,263,500.00
	3-02-4	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	1,671,000.00	
	3-02-4	傢具 Mobílias	561,900.00	
	3-02-4	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,913,200.00	
	3-02-4	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	279,900.00	
	3-02-4	其他一動產 Outros - Bens móveis	758,700.00	
總額 Total			35,950,300.00	35,950,300.00

核准依據:
Referente à autorização:

校董會常設委員會於2022年5月26日通過。
Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 26 de Maio de 2022.

二零二二年五月二十六日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——成員：李沛霖、禰永明、劉永年、馬志毅、丁少雄（教育局局長代表）、宋永華

Universidade de Macau, aos 26 de Maio de 2022. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Lam Kam Seng. — Os Membros, Lei Pui Lam — Huen Wing Ming — Lau Veng Lin — Ma Chi Ngai Frederico — Teng Sio Hong (Representante do Director da DSEDJ) — Yonghua Song.

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

根據社會文化司司長於二零二二年四月十一日之批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2022:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本院副院長呂劍英因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任獲續期二年，自二零二二年七月一日起生效。

Loi Kim Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2022.

根據本院院長於二零二二年五月十一日之批示：

Por despachos da presidente deste Instituto, de 11 de Maio de 2022:

何嘉敏，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零二二年六月八日起生效。

Ho Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, no termo do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Junho de 2022.

陸正怡，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，由二零二二年六月三日起生效。

Lok Cheng I, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, a partir de 3 de Junho de 2022.

余慧心，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零二二年六月二十日起生效。

Iu Wai Sam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, a partir de 20 de Junho de 2022.

盧麗玲和李明慧，本學院第二職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，由二零二二年六月二十七日起生效。

Lou Lai Leng e Lei Meng Wai, assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, a partir de 27 de Junho de 2022.

盧尚華，本學院第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，由二零二二年六月二十七日起生效。

Lou Seong Wa, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, a partir de 27 de Junho de 2022.

聲 明

茲聲明，本院不具期限的行政任用合同第五職階重型車輛司機鄭少華，自二零二二年五月二十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本院之職務。

二零二二年六月一日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Sio Wa, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2022.

Instituto de Formação Turística de Macau, 1 de Junho de 2022. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

公 共 建 設 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二二年五月四日作出的批示：

黃守儒、姚啓賢及翁章煌——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零二二年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月五日作出的批示：

陳炳權——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三) 項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200，自二零二二年五月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十日作出的批示：

黃素妍及冼嘉欣——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點545，自二零二二年五月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二二年五月十六日作出的批示：

黃文姿及李健坤——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零二二年五月十五日起生效。

二零二二年五月二十七日於公共建設局

局長 林焯浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 4 de Maio de 2022:

Wong Sao Iu, Io Kai In e Weng Zhanghuang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores, 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2022.

Por despacho do signatário, de 5 de Maio de 2022:

Chan Peng Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Maio de 2022.

Por despachos do signatário, de 10 de Maio de 2022:

Wong Sou In e Sin Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2022.

Por despachos do signatário, de 16 de Maio de 2022:

Wong Man Chi e Lei Kin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 27 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年三月一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用湯嘉祺在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期半年試用期，自二零二二年五月三十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二二年四月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的第一職階二等高級技術員梁文倩，自二零二二年七月一日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自環境保護局局長於二零二二年五月十二日作出的批示：

吳永昌——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，於本局擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二二年七月一日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，何建君在本局以定期委任擔任行政財政處處長之職務，因自願退休，自二零二二年六月一日起終止。

二零二二年六月一日於環境保護局

局長 譚偉文

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二二年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，區鈺儀在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二二年七月十七日起獲續期一年，薪俸點330點。

二零二二年五月二十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2022:

Tong Ka Kei — provida em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o e do n.^o 1 do artigo 5.^o da Lei n.^o 12/2015, alterada pela Lei n.^o 2/2021, a partir de 30 de Maio de 2022.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 28 de Abril de 2022:

Leong Man Sin, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 12 de Maio de 2022:

Ng Weng Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, para exercer as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2022.

Declaração

Declara-se para os devidos efeitos que, Ho Kin Kuan cessa o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, em comissão de serviço, a partir de 1 de Junho de 2022, por motivo de aposentaçã voluntária.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Junho de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2022:

Ao Iok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2022.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年五月二十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款（二）項的規定，以附註形式修改第二職階顧問氣象高級技術員麥翠珊的長期行政任用合同的第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二二年五月十三日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二二年五月二十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款（一）項的規定，以附註形式修改第一職階二等高級技術員杜偉奇的行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二二年五月二十日起生效。

二零二二年五月三十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 24 de Maio de 2022:

Mak Choi San, meteorologista assessora, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2022.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 26 de Maio de 2022:

Tou Wai Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2022.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Maio de 2022. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**財政局****告示***所得補充稅*

按照九月九日第21/78/M號法律核准及經七月二日第6/83/M號法律修訂之《所得補充稅規章》第四十三條一款所規定，茲特公告，由評稅委員會核定的關於該規章第四條第三款所指納稅人的可課稅收益，現已公開供上述人士索閱。

倘納稅人對所核定的可課稅收益有異議，可於本年六月十六日至三十日向複評稅委員會提出申駁。有關之申駁亦可在收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十日內提出。

二零二二年五月二十四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Edital***Imposto Complementar de Rendimentos*

Faço saber, face ao disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que ao exame dos contribuintes referidos no n.º 3 do artigo 4.º do mesmo regulamento, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, estarão patentes os respectivos rendimentos colectáveis atribuídos pela Comissão de Fixação.

Poderão os contribuintes, de 16 a 30 de Junho do corrente ano, reclamar para a Comissão de Revisão, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Maio de 2022.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

澳門金融管理局**公告***繳納罰款的公示通知*

根據經濟財政司司長於二零一九年七月一日在二零一九年六月二十四日第147/2019-CA號建議書，當中包括澳門金融管理局行政管理委員會二零一九年六月十三日第576/CA號決議上作出的處罰決定，即在完成本局提起的違法行為程序後，向“富運百貨”負責人鍾清省[持澳門居民永久性身份證，編號：xxxx922(9)]科處\$1,000,000.00(一百萬澳門元)的單一罰款，以及公佈處罰的附加制裁，因其違反九月十五日第39/97/M號法令第三條a)項、h)項、j)項及l)項、第八條及第九條、第39/97/M號法令第十六條明示準用的《金融體系法律制度》第一百二十二條第二款b)項及第一百二十四條、五月五日第15/97/M號法令第六條以及第15/97/M號法令第二十二條明示準用的《金融體系法律制度》第一百二十二條第二款b)項及第一百二十四條的規定，即在

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**Anúncio***Notificação edital para pagamento de multa*

Por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, datado de 1 de Julho de 2019, aposto sobre a proposta n.º 147/2019-CA, de 24 de Junho de 2019, a qual incorporou a Deliberação n.º 576/CA, de 13 de Junho de 2019, do Conselho de Administração da AMCM, foi aplicada, na conclusão do processo de infracção n.º 007/2018, instaurado por esta autoridade, uma multa única de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas) bem como a sanção acessória de publicitação da multa aplicada, a Chong Cheng Sang, titular do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM n.º xxxx922(9), responsável dos «Armazéns Fu Wan», por violação do disposto nas alíneas a), h), j) e l) do artigo 3.º e dos artigos 8.º e 9.º todos do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, devidamente conjugados com os artigos 122.º, n.º 2, alínea b), e 124.º ambos do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF) aplicado por remissão expressa do artigo 16.º do citado Decreto-Lei n.º 39/97/M, bem como do disposto no artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 15/97/M, de 5 de Maio, devidamente conjugado com os artigos 122.º, n.º 2, alínea b), e 124.º ambos do RJSF, aplicado por remissão expressa do artigo 22.º do citado Decreto-Lei n.º 15/97/M, ou seja, pela realização ilegal de operações cambiais e pela realização de ac-

沒有相關許可下，以慣常及營利方式，從事非法匯兌交易及為第三人將現金從外地速遞至本地及從本地速遞至外地的業務。

基於對上述決定已不能提起任何司法爭議且須立即執行，故現通知鍾清省須於本通知於《澳門特別行政區公報》刊登日起十日內於辦公時間到澳門士多烏拜斯大馬路東曦閣地下澳門金融管理局出納處自願繳納罰款。倘逾期不繳，將根據《金融體系法律制度》第一百三十五條及十月四日第52/99/M號法令第十七條的規定，將本卷宗轉交稅務執行處進行強制徵收。

二零二二年五月二十日於澳門金融管理局

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$2,209.00)

tividades de entrega rápida de valores em numerário do e para o exterior, por ordem de terceiros, com carácter habitual e intuito lucrativo, sem autorização para estes efeitos.

Tendo presente que esta decisão não é mais susceptível de ser impugnada e que é de execução imediata, notifica-se Chong Cheng Sang para proceder ao pagamento voluntário desta multa, no prazo de 10 (dez) dias, a contar da data da publicação desta notificação no *Boletim Oficial*, na tesouraria da AMCM, sita na Avenida de Sidónio Pais, Edifício Tong Hei Kok, r/c, em Macau, durante o horário normal de expediente, sem o que o processo será remetido à Repartição das Execuções Fiscais, para cobrança coerciva, conforme o disposto no artigo 135.º do RJSF e no artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Autoridade Monetária de Macau, aos 20 de Maio de 2022.

Pe'l'O Conselho de Administração

Presidente: Chan Sau San.

Administradora: Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二二年四月三十日
Em 30 de Abril de 2022

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	214,548,358,002.49	澳門幣負債
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款
銀行結存	Depósitos e contas correntes	158,638,625,036.18	特區政府存款
海外債券	Títulos de crédito	55,891,063,546.31	負債證明書
外判投資	Investimentos sub-contratados	0.00	金融票據
其他	Outras	18,669,420.00	其他
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	6,500,576,475.33	外幣負債
輔幣	Moeda de troco	226,713,200.00	對本地居民或機構
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,609,149.25	對外地位居民或機構
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	115,160.04	Outros valores passivos
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	117,131,782.57	暫記帳項
外幣投資	Aplicações em moeda externa	6,147,151,183.07	其他帳項
其他資產	Outros valores activos	477,170,831.82	資本儲備
			Reservas patrimoniais
			資本滾存
			Dotação patrimonial
			179,539,301,283.09
			38,200,492,480.44
			54,200,828,345.86
			23,507,682,066.45
			56,596,542,923.20
			7,033,755,467.14
			0.00
			0.00
			0.00
			846,258,836.31
			846,258,836.31
			0.00
			41,140,545,190.24
			35,447,517,947.57

澳門元
(Patacas)

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,329,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	363,995,164.68
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	221,526,105,309.64		221,526,105,309.64

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Yong Lap Fong

劉杏娟

Lau Hang Kun

關美平

Veronica Kuan Evans

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

通告

Aviso

第CC/CE/2022/193號批示

Despacho n.º CC/CE/2022/193

根據第CC/CE/2021/192號批示及第4/95/M號法律第十條第一款c)項的規定，經消費者委員會執行委員會於二零二二年五月二十日第15/2022號會議記錄作出確定決議，以確保消費者委員會良好運作，履行法律所賦予之職責。

一、在消費者委員會執行委員會主席範圍內作出下列行為的權限，轉授予執行委員會全職委員梁碧珊：

(一) 批准提供與消費者委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 在消費者委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(三) 批准金額不超過澳門元一萬元的招待費；

(四) 確保消費者委員會的行政及財政管理，並作出工作指引的許可批示，特別是分配任用消費者委員會輔助中心的工作人員，出納活動的支付指令，以及許可消費者委員會的財產之分配。

二、在消費者委員會執行委員會主席範圍內作出下列行為的權限，轉授予策略調研範疇職務主管簡祖培、宣傳教育範疇職務主管李詠琪、投訴諮詢範疇職務主管歐永棠、行政財政範疇職務主管葉少萍及技術支援範疇職務主管鄧智偉，若簡祖培不在或因故不能視事期間由袁潤森代行；若李詠琪不在或因故不能視事期間由林祖軒代行；若歐永棠不在或因故不能視事期間由顧振興代行；若葉少萍不在或因故不能視事期間由何葉敏代行；若鄧智偉不在或因故不能視事期間由劉章才代行：

(一) 批准提供與其管轄範圍之存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 對卷宗之組成及跟進作出決定及簽署一般往來文書。

三、第二款授予的簽署權不包括發往澳門特別行政區內外之所有政府公共實體的公函或文書。

Nos termos do Despacho n.º CC/CE/2021/192 e da alínea c) do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 4/95/M, a Comissão Executiva do Conselho de Consumidores tomou, em plenário de 20 de Maio de 2022, Acta n.º 15/2022, as deliberações abaixo descritas, por forma a assegurar o bom funcionamento do Conselho de Consumidores, e na prossecução das atribuições legalmente previstas.

1. São subdelegadas, na vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, Leong Pek San, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do presidente da Comissão Executiva:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho de Consumidores, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Assinar todo o expediente dirigido a entidades e organismos locais ou exteriores à Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições do Conselho de Consumidores;

3) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

4) Assegurar a gestão administrativa e financeira do Conselho de Consumidores e proferir despacho de autorização sobre as orientações de trabalho, nomeadamente decidir sobre a afectação dos trabalhadores do Núcleo de Apoio, emitir ordens de pagamento das operações de tesouraria e autorizar a afectação patrimonial do Conselho de Consumidores.

2. São subdelegadas, no chefe funcional do grupo de estratégia, investigação e estudos, Kan Chou Pui, na chefe funcional do grupo de sensibilização e educação, Lei Weng Kei, no chefe funcional do grupo de reclamação e informação, Ao Weng Tong, na chefe funcional do grupo de administração e finanças, Ip Sio Peng, e no chefe funcional do grupo de assistência técnica, Tang Chi Wai, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do presidente da Comissão Executiva, sendo substituídos, respectivamente, por Un Ion Sam, Lam Chou Hin, Ku Chan Heng, Ho Ip Man e Lao Cheong Choi, nas suas ausências e impedimentos:

1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no seu âmbito de competência, com exclusão dos excepcionados por lei;

2) Decidir sobre a instrução e acompanhamento dos processos e assinar o expediente geral.

3. A delegação de assinatura prevista no n.º 2 não abrange a dos ofícios ou do expediente que deva ser endereçado a todas as entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau, nem a daquele dirigido a entidades públicas exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

四、對行使按現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、現行權限的授權不影響收回的權力及監督權。

六、廢止第CC/CE/2021/193號批示。

七、本批示自公佈日起產生效力。

二零二二年六月一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$3,148.00)

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. É revogado o Despacho n.º CC/CE/2021/193.

7. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Conselho de Consumidores, 1 de Junho de 2022.

O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

(Custo desta publicação \$ 3 148,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、現行第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局人員編制內法證高級技術員職程之第一職階顧問法證高級技術員（電子證據範疇）一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內遞交。

二零二二年五月三十一日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se encontra aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, em vigor, e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 35/2020, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de ciências forenses assessor, 1.º escalão, área de provas electrónicas, da carreira de técnico superior de ciências forenses, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de cinco dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 31 de Maio de 2022.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

體 育 局

公 告

第2/ID/2022號公開招標

「為體育活動參與者購買意外保險」

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二二年五月二十六日的批示，體育局現為

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 2/ID/2022

«Aquisição de Contrato de Seguro de Acidentes para os Participantes das Actividades Desportivas»

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura,

二零二三年一月一日至二零二五年十二月三十一日期間的體育活動參與者購買意外保險，代表判給實體進行公開招標程序。

2. 投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買招標案卷的複印本一（1）份。投標人亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）“採購資訊”內免費下載。

3. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

4. 遞交投標書的截止時間為二零二二年六月二十九日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

5. 投標人須於該截止時間前將投標書交往位於體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元叁拾陸萬圓正（\$360,000.00）作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票或支票，或以抬頭為“體育基金”的銀行擔保方式繳交，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

6. 開標將訂於二零二二年六月三十日（星期四）上午九時三十分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

7. 投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效。

二零二二年六月一日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$3,114.00）

de 26 de Maio de 2022, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas, durante o período de 1 de Janeiro de 2023 a 31 de Dezembro de 2025.

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção de cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela internet na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

4. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 29 de Junho de 2022, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

5. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$360 000,00 (trezentas e sessenta mil) patacas, a ser prestada por depósito em numerário, em ordens de caixa, em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto ou mediante garantia bancária emitida por uma instituição bancária legalmente autorizada a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

6. O acto público do concurso terá lugar no dia 30 de Junho de 2022, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso são adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

7. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, 1 de Junho de 2022.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

公告

Anúncios

(開考編號: 00821/01-TS)

(Ref. do Concurso n.º 00821/01-TS)

茲公佈，為填補衛生局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二二年六月一日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

第9/P/22號公開招標

根據社會文化司司長於二零二二年五月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局醫療圖像儲存及傳輸系統（PACS）提供維修保養服務”進行公開招標。有意投標者可從二零二二年六月八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾玖元整（\$49.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零二二年六月十三日上午十一時三十分，前往仁伯爵綜合醫院大堂集合，以便實地視察本次招標的服務設施。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços em <http://www.ssm.gov.mo/>, e dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago do quadro, e de três lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2021.

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Concurso Público n.º 9/P/22

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2022, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema de Comunicação e Arquivamento de Imagens Médicas (PACS) aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 8 de Junho de 2022, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 49,00 (quarenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes do presente concurso devem estar presentes no átrio do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, no dia 13 de Junho de 2022, às 11,30 horas, para efeitos de visita às instalações a que se destina a prestação de serviços objecto deste concurso.

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書的截止時間為二零二二年七月八日下午五時三十分。

開標將於二零二二年七月十一日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元貳拾肆萬零柒佰貳拾叁元整(\$240,723.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二二年六月一日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

通告

茲公佈，為預防新型冠狀病毒的傳播，根據經第8/2013號法律及第1/2016號法律修改的第2/2004號法律《傳染病防治法》第十四條第一款(二)項及第二款的規定，衛生局局長於二零二二年五月三十日作出批示，決定採取以下防控措施：

一、所有在娛樂場內工作的人員，在工作期間必須佩戴呼吸防護口罩。

二、所有非屬上款所指的人士必須於娛樂場內佩戴呼吸防護口罩，但處於飲食的情況除外。

三、上款所指的措施於二零二二年六月二十三日起實施，施行期直至二零二二年十二月二十三日止，但不影響因有關疾病的狀況演變而延長。

二零二二年五月三十日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(開考編號：00322/02-MA.ML)

按照社會文化司司長二零二二年五月十二日的批示，根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 8 de Julho de 2022.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 11 de Julho de 2022, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 240 723,00 (duzentas e quarenta mil e setecentas e vinte e três patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

Avisos

Torna-se público que, por despacho do director dos Serviços de Saúde proferido em 30 de Maio de 2022, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 2/2004 (Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis), alterada pela Lei n.º 8/2013 e pela Lei n.º 1/2016, e com vista a prevenir a propagação da doença designada por Novo Tipo de Coronavírus, se determinou a seguinte medida de controlo:

1. Todos os trabalhadores que prestam serviço nos Casinos são obrigados a utilizar máscara de protecção respiratória durante todo o seu horário de trabalho.

2. Todos os indivíduos não previstos no número anterior são, igualmente, obrigados a utilizar máscara de protecção respiratória dentro dos Casinos, excepto quando estiverem a comer ou a beber.

3. A medida prevista no número anterior é implementada no dia 23 de Junho de 2022, sendo o seu período de vigência até 23 de Dezembro de 2022, sem prejuízo do seu prolongamento em função da situação relativa à evolução da doença em causa.

Serviços de Saúde, aos 30 de Maio de 2022.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º 00322/02-MA.ML)

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2022, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei

行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（法醫科）第一職階主治醫生一個職缺。

1. 開考類別及有效期

本普通對外開考以考核方式進行。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科醫療衛生範疇內工作，藉參與跨專業小組及與社區醫療衛生範疇緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

2.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

2.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

2.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

2.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

2.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

2.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

2.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

2.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

2.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

2.10 參與教學及學術研究計劃；

2.11 指導實習醫生的培訓；

n.º 2/2021, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (medicina legal), da carreira médica dos Serviços de Saúde.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso comum, externo, de prestação de provas.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino na área de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com a área de cuidados de saúde comunitários, em especial:

2.1. Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio a outras especialidades, quando necessário;

2.2. Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

2.3. Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

2.4. Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

2.5. Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

2.6. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

2.7. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

2.8. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública, se necessário;

2.9. Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

2.10. Participar em projectos de ensino e investigação científica;

2.11. Orientar a formação de médicos internos;

2.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

2.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

3. 職務內容

主治醫生的職務尤其包括：

3.1 提供醫療服務；

3.2 參加醫療小組或急診小組；

3.3 協助培訓活動；

3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

3.6 與衛生當局及其他當局合作；

3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

3.8 履行其他交由其執行的職務；

3.9 提供專科醫療服務；

3.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；

3.11 當被指定時，擔任教學職務；

3.12 參與及協助開展科研計劃；

3.13 協助普通科醫生的專業發展；

3.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

3.15 參與所屬部門的管理；

3.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階主治醫生的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點，並享有公職一般制度及醫生職程制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

2.12. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

2.13. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

3. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

3.1. Prestar serviços médicos;

3.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;

3.3. Colaborar em acções de formação;

3.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

3.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

3.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

3.7. Participar em acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

3.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;

3.9. Prestar serviços médicos diferenciados;

3.10. Participar em júris de concursos, quando designado;

3.11. Desempenhar funções docentes, quando designado;

3.12. Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

3.13. Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

3.14. Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

3.15. Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

3.16. Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

4. Vencimento, direitos e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública e regime da carreira médica.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021.

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(2022年7月6日前)具備醫學學士學位學歷且已根據第18/2020號法律的規定取得資格認可證書和合格完成法醫科專業範疇專科醫學培訓或獲適當認可具等效力的培訓者,並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件,特別是:澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士,均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十個工作日,自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計(即2022年6月9日至7月6日);

7.2 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》,並附同報考要件的證明文件;及支付金額為澳門元三百元的報考費;未支付報考費者,報考不獲接納,但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考者,獲豁免支付報考費,並須於報考時作出聲明,由本局就經濟困難的狀況進行核實;

7.3 經投考者簽署的《投考報名表》須由投考者本人或由他人(無須提交授權書)在報考期限內的辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分)到澳門若憲馬路衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院內)提交,並支付報考費(接受以現金或以VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、澳門通及澳門錢包MPay進行支付)。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公共部門無聯繫的投考者須提交:

a) 有效的身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明,以助審查准考資格);

c) 經投考者簽署之履歷一式三份(詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em medicina, e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 e tenham concluído, com aproveitamento, a formação médica especializada, na área de especialidade de medicina legal ou formação equivalente devidamente reconhecida, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 6 de Julho de 2022).

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (9 de Junho a 6 de Julho de 2022);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas;

7.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado em numerário, VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay QuickPass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China de Macau, Macau Pass e MPay.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das fun-

生的指導及門診小組的參與，技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能，發表的著作及文章，醫療範疇職位的擔任，教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a) 至c) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第8.1點a) 及b) 項和c) 項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a) 及b) 項和c) 項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a) 至c) 項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a) 、b) 和c) 項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

ções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos);

8.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda a cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como da cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, e a cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2, podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, ou do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e do ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

8.8. A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

履歷分析 = 50%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及開考資訊

臨時名單、確定名單、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, estão disponíveis para a devida consulta.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Análise curricular = 50%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e informações do concurso

As listas provisória, definitiva, lista classificativa de cada fase e lista classificativa final são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São

上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

法醫科專科的醫學知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

16. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：法醫科顧問醫生 Oliveira Sousa de Albergaria
Resende, Pedro Manuel

正選委員：法醫科顧問醫生 黃偉傑

法醫科主治醫生 林巧珊

候補委員：法醫科顧問醫生 Martins Ferreira Alves, Jose
Luis

肺科顧問醫生 李偉成

Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção é afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizado na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

A prova de conhecimentos — a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos no âmbito de medicina legal.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», do Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Dr. Oliveira Sousa de Albergaria Resende, Pedro Manuel, médico consultor de medicina legal;

Vogais efectivos: Dr. Wong Wai Kit Bernard, médico consultor de medicina legal; e

Dr.ª Lam Hao San, médica assistente de medicina legal.

Vogais suplentes: Dr. Martins Ferreira Alves, Jose Luis, médico consultor de medicina legal; e

Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

二零二二年六月一日於衛生局

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2022.

局長 羅奕龍

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(是項刊登費用為 \$15,583.00)

(Custo desta publicação \$ 15 583,00)

公共建設局

通告

茲特通告，有關公佈於二零二二年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城填海A區與澳門半島連接橋（A2）建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，公共建設局查閱。

二零二二年六月一日於公共建設局

局長 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

茲特通告，有關公佈於二零二二年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「路氹蓮花路綜合性大樓建造工程——樁基礎」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓，公共建設局查閱。

二零二二年六月二日於公共建設局

局長 林煒浩

(是項刊登費用為 \$952.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Avisos

Faz-se saber que em relação ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Via de Acesso (A2) entre a Zona «A» dos Novos Aterros Urbanos e Península de Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2022, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, 1 de Junho de 2022.

O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Edifício Multifuncional na Estrada Flor de Lótus no Cotai — Fundações por Estacas», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2022, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 2 de Junho de 2022.

O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

海事及水務局

公告

(第002/DSAMA/2022號公開招標)

茲特公告，刊登於二零二二年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的“為氹仔客運碼頭及E1區船舶交通管理中心提供清潔服務”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳財政處查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零二二年五月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階首席海事人員四缺，現根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於本局及公職開考網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計五個工作日內作出。

二零二二年五月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

(Concurso Público n.º 002/DSAMA/2022)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Prestação do serviço de limpeza no TMPT e no Centro de Gestão de Tráfego de Embarcações na Zona E1», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2022, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Maio de 2022.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e publicado no *website* destes Serviços e na página electrónica dos concursos da função pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, para o preenchimento de quatro lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Maio de 2022.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

旅澳留學生互助協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年五月三十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號101/2022。

旅澳留學生互助協會

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會定名為“旅澳留學生互助協會”，是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條

會 址

本會會址設於澳門肥利喇亞美打大馬路107-A號永豐大廈地下B座。

第三條

開始運作及存續期

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

宗 旨

本會之宗旨為提供交流及互助平台並促進旅澳留學生適應澳門的生活和學習環境。

第五條

收 入

本會的收入來源主要為：

- (1) 會員繳交的會費及年費；
- (2) 來自本會活動的收費；
- (3) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章

會 員

第六條

入會資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

權 利

本會會員均享有下列權利：

- (1) 參加會員大會及有表決權；
- (2) 有選舉權及被選舉權；
- (3) 根據章程的規定要求召開會員大會；
- (4) 參與本會的活動，使用本會的設施。

第八條

義 務

會員必須履行以下義務：

- (1) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- (2) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- (3) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (4) 推動本會會務發展；
- (5) 維護本會的聲譽。

第三章

機 關

第九條

組織機關

本會的組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條

會 員 大 會

1、會員大會為本會的最高權力機關。

2、會員大會設一主席團，主席團設會長、副會長及秘書各一人，任期為三年，連選得連任。

3、會員大會每年召開一次週年大會，由會長主持，由理事會召集。

4、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請召集，亦可舉行特別會議。

5、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

6、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

7、會員大會擁有以下權限：

- (1) 通過和修訂本會章程；
- (2) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- (3) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

8、會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十一條

理 事 會

1、理事會是本會的行政管理機關，由三名或以上單數成員組成。

2、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

3、理事會設理事長一名，副理事長一名及理事若干名，領導理事會的日常工作。

4、理事會每年最少召開一次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

5、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

6、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

- (1) 確保本會的管理及運作；
- (2) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目及監事會交來之意見書；

(3) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(4) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(5) 按會章規定召集會員大會；

(6) 審批會員入會及退會申請；

(7) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十二條

監事會

1、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

2、監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。

3、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

4、監事會之權限為：

(1) 監察理事會的工作；

(2) 查核理事會的帳目；

(3) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(4) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章

附則

第十三條

其他

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零二二年五月三十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,022.00)

(Custo desta publicação \$ 3 022,00)

第一公證署

證明

澳門國際威士忌品飲協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年五月三十日，

存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號102/2022。

澳門國際威士忌品飲協會

章程

第一條

名稱、會址

中文名稱：“澳門國際威士忌品飲協會”。

葡文名稱：“Associação Internacional de Degustação de Uísque de Macau”。

英文名稱：“Macau International Whisky Tasting Association”。

英文簡稱：“MIWTA”。

會址設於：澳門黑沙環中街海上居第一座8樓G。經會員大會決議，協會可在有需要時，將會址遷至澳門任何地方。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是促進國際性的威士忌品飲者的交流和合作。通過策劃、舉辦和參與世界性的威士忌文化活動，加強認識傳統威士忌和新興威士忌之差異性，發掘更多威士忌的獨特與美好。

第三條

會員資格

向本會申請為會員，須經理事會審批、通過及接納後，方可成為正式會員。

第四條

會員權利及義務

(一) 享有選舉權及被選舉權；

(二) 參加會員大會及作出表決；

(三) 按照本會章程及內部規章，請求召開會員大會；

(四) 遵守本會規章及積極參與活動；

(五) 在本會指定之期限內繳交會費，以及因參加由其主辦或協辦之活動的報名費。若會員連續兩年欠繳納會費，則取消其會員資格。

第五條

會員的除名

凡蓄意破壞本會聲譽者，經理事會調查屬實，輕則口頭警告，重則由會員大會討論將其會籍取消與否。

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。在會員大會上以不記名方式投票選出各機關成員，每屆任期為三年，可連選連任。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一主席團，主席團設會長一名、常務副會長一名及副會長若干名。

(三) 會長職權：會長為本會會務最高負責人；負責主持會員大會；對外代表本會；會長可授權常務副會長或副會長代行使其職權。

(四) 會長、常務副會長及副會長可出席理事會會議和監事會會議，並享有發言權。常務副會長及副會長協助會長工作。

(五) 會員大會每年舉行一次會議，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會必須在半數或以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則於通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得決議。

(六) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(八) 解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會由理事長一名、秘書長一名、副理事長、常務理事及理事若干名組成。理事會成員人數必須為三人或以上的單數。

(二) 理事會的權限：

1) 為本會之行政管理機關，負責履行本會的章程及會員大會之決議；

2) 為策劃、管理及領導社團活動和代表本會對外之社交；

3) 提交每年之帳目及行政報告；

4) 決定接納新正式會員。

第九條 監事會

(一) 監事會由監事長一名、副監事長及監事若干名組成，監事會成員人數必須為三人或以上的單數。

(二) 監事會的權限：

1) 為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2) 審查理事會的年度報告書和財務報告書及監察理事會之工作。

第十條 名譽會長

本會可聘請社會有關人士擔任本會名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽的職銜以推進會務發展。

第十一條 會費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年五月三十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,273.00)

(Custo desta publicação \$ 2 273,00)

第一公證署

證明

一鳴體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二二年五月三十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號103/2022。

一鳴體育會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“一鳴體育會”，中文簡稱為“一鳴”，葡文名稱為“Grupo Desportivo Yi Ming”，葡文簡稱為“Yi Ming”，英文名稱為“Yi Ming Sports Association”，英文簡稱為“Yi Ming”。

第二條——宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，為會員組織綜合體育活動及參與相關賽事，以培養會員對體育運動的興趣、提高其身體素質及提升本地體育水平為宗旨。

第三條——會址

本會會址設於澳門廣東大馬路凱旋居逸景台2樓1。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

凡認同本會宗旨、願意遵守本會章程者，均可申請入會。

第五條——會員權利

(一) 參加會員大會。

(二) 參與本會的活動。

(三) 享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——會員義務

(一) 遵守章程。

(二) 繳納會費。

(三) 會員如作出違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，經理事會通過，按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章 組織架構

第七條——本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。本會之架構成員每屆任期三年，連選得連任。

第八條——會員大會

(一) 會員大會是本會的最高權力機關。設會長一人、副會長三人、秘書一人。會長為本會會務最高負責人，主持會員大會；對外代表本會，對內策劃會務，可出席理事會各項會議，有發言權。

(二) 會員大會職權為：制定或修改本會章程；選舉會長、副會長、秘書、理事會、監事會的成員，以及其他法律所賦予的一切權力。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。而大會決

議取決於出席會員之絕對多數票方得通過。

第九條——理事會

(一) 理事會設理事長一名、副理事長及理事各若干名（總人數必為三人或以上的單數）；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

(二) 理事會為本會執行機關，其職責包括籌備召開會員大會、執行會員大會決議、向會員大會報告工作和財務狀況。

第十條——監事會

(一) 監事會設監事長一名、副監事長及監事各若干名（總人數必為三人或以上的單數）。

(二) 監事會為本會監察機關，負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

第四章 經費

第十一條——經費來源

本會活動經費的主要來源包括社會贊助、會費和其他合法收入。

第五章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。本會解散之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二二年五月三十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 1,800.00)

(Custo desta publicação \$ 1 800,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門園美活力音樂文化協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月二十六日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為133。

澳門園美活力音樂文化協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門園美活力音樂文化協會”。

第二條——本會會址設於澳門草堆橫巷10-16號榮添大廈地下。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是弘揚及推廣澳門地區有關曲藝、歌唱、舞蹈、奏樂、武術、話劇表演等演藝綜合文化，讓更多愛好者參與，同時參與公益及慈善活動，營造和諧社區，服務社群，發揚愛國愛澳的精神。

第二章

會員

第四條——凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待本會理事會批准後，即成為本會會員。

第五條——會員享有選舉權、被選舉權和表決權，可參加本會所舉辦的各項活動，享有本會的福利。

第六條——本會會員需繳納會費，要自覺遵守會章，執行決議，致力本會會務，維護本會聲譽。

第七條——凡會員違反會章，損害本會聲譽經勸告無效、本會有權予以警告或開除會籍（會員資格）之處分。

第三章

組織機關

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——（一）會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——（一）理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第十一條——（一）監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第十二條——本會得按實際需要經由會員大會選聘社會人士為本會名譽會長，顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第四章

經費

第十三條——本會之經費源於會員會費及接受社會人士或會員之捐款，以及每年向政府有關部門申請資助。

第五章

附則

第十四條——本章程如有未盡善處，概依澳門現行有關法律執行。

二零二二年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$1,603.00）
（Custo desta publicação \$ 1 603,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門湖州經濟文化交流促進會

Associação do Promoção e
Intercâmbio Económica e
Cultural Huzhou e de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月二十六日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為135。

澳門湖州經濟文化交流促進會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門湖州經濟文化交流促進會”，葡文名稱為“Associação do Promoção e Intercâmbio Económica e Cultural Huzhou e de Macau”，英文名稱為“Macau Huzhou Economic and Cultural Exchange Promotion Association”。

第二條——本會會址設於澳門北京街怡德商業中心24樓D。

第三條——本會為非牟利團體。宗旨為秉承愛國愛澳的精神，為推動澳門特別行政區及浙江省湖州市的經濟及文化交流而努力，積極深化兩地合作並共同構建有利兩地經濟及文化活動發展的平台。

第二章

會員

第四條——凡有意加入且認同本會宗旨，經理事會批准，可成為本會會員。

第五條——本會會員權利與義務：

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利；
2. 會員有遵守章程和決議、維護本會聲譽和繳交會費的義務。

第六條——退出及除名

1. 若自行退出本會，應最少提前一個月以書面形式通知本會理事會。

2. 對嚴重違反本會章程、內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，經理事會決議可取消其會籍。

第三章

組織機關

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成

員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任。

3. 會員大會每年至少召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收方式召集；召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。會員大會須在至少半數會員出席的情況下，方可作議決；如不足半數，則於半小時後於原會議地點進行第二次召集，屆時不論出席人數均可作議決，但法律另有規定者除外。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、理事若干名，每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名、監事若干名，任期三年，可連選連任。

3. 監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條——榮譽及名譽職銜

本會可聘請榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問以及其他榮譽及名譽職銜推進會務發展。

第四章

附則

第十二條——經費

本會經費來自會費、活動收費、公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十三條——本章程解釋權屬會員大會，未列明的事宜依澳門現行法律規範執行。

二零二二年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,984.00)
(Custo desta publicação \$ 1 984,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門排舞運動推廣協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為131。

中國澳門排舞運動推廣協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中國澳門排舞運動推廣協會”，英文名稱為“Association of Macau Line Dance Sport Promotion of China”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為致力服務社會大眾。發展推動本澳排舞運動和各項有益廣大市民的體育、文化、康樂、健身交流活動，宣傳和弘揚優秀的中華傳統體育運動、文化藝術項目。通過舉辦排舞和各種不同類型活動，組織廣大市民參與有益身心健康的交流，學習，鍛煉和賽事，提高廣大市民的身體素質。弘揚中華民族的優良傳統，貫徹落實一國兩制，支持特區政府依法施政，支持國家一帶一路的倡議和把握建設粵港澳大灣區的契機，推動社會的經濟多元化發展，造福社會。搭建一個澳門與世界共同交流的平臺，為打造澳門成為世界旅遊休閒中心而努力，創造美好未來，令廣大市民有獲得感、滿足感、安全感、幸福感。

第三條

會址

本會會址設於澳門筷子基北街東方海岸第一座10樓F。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名和秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議，管理會務工作和開展活動。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士的贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 附則

本章程未列明之事宜，概按澳門現行法律規定執行。

二零二二年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,378.00)
(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門聽力師協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月二十七日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為136。

澳門聽力師協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會之中文名稱為“澳門聽力師協會”，英文名稱為“Macao Audiologists Association”，英文簡稱為“M.O.A.A.”。

第二條——會址

本會會址設於澳門高地烏街50號利華閣17樓O座。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，以推廣聽力學專業在澳門的發展，並提升市民對本專業的認識為目標。本會的宗旨如下：

1. 促進及推動聽力學專業之發展；
2. 提升聽力學服務之質素；
3. 促進聽力師之專業成長；
4. 推動聽力學專業的學術研究及專業交流；
5. 促進相關專業團體之溝通和合作；
6. 維護服務對象及會員權益。

第二章

會員

第四條——會員資格

(一) 正會員：持澳門本地居民身份證及聽力學本科學位畢業或以上之學歷，需具有至少六個月或至少250小時聽力學臨床實習時數，並經本會理事會評審認可。

(二) 學生會員：就讀聽力學本科學位或以上學歷之學生，並經本會理事會評審認可。

第五條——會員權利

(一) 正會員：

1. 擁有發言權、表決權、選舉權及被選舉權；
2. 參與本會所舉辦之活動。

(二) 學生會員：

1. 享有發言權；
2. 參與本會所舉辦之活動；
3. 沒有投票權、選舉權和被選舉權。

第六條——會員義務

(一) 遵守本會章程及決議，並維護本會聲譽及利益。

(二) 擔任本會所指派之職務。

(三) 按期繳納會費。

第七條——會員如有違反法律、本會章程或本會決議之行為者，或作出損害本會聲譽之言行，經理事會決議，可予以口頭警告、停權、或開除會籍等處分。

第八條——非會員或已退會之會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留追究權利。

第三章 組織機關

第九條——機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條——會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名及副會長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議至少每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議至少每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十三條——經費

本會經費源於會員之入會費和常年會費，以及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二二年五月二十七日於第二公證書

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,221.00)

(Custo desta publicação \$ 2 221,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門奢侈品協會

Associação de Luxo de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二二年五月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為134。

澳門奢侈品協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門奢侈品協會”；葡文名稱為“Associação de Luxo de Macau”；英文名稱為“Macau Luxury Association”。

第二條

宗旨

本會宗旨是致力於促進澳門奢侈品行業有序健康發展，團結及協助澳門奢侈品行業企業開拓商機及對外交流合作，宣傳貫徹國家和澳門特區有關行業發展方針、政策，為行業企業和政府提供溝通渠道，助力澳門構建世界旅遊休閒中心；擁護「一國兩制」，配合澳門特別行政區政府依法施政，弘揚愛國愛澳的核心價值。

第三條

會址

本會之會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心6樓607。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理本會；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十一條****章程修訂**

本章程若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零二二年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,129.00)

(Custo desta publicação \$ 2 129,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲心臟學會，em inglês, Asian Heart Society

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 25 de Maio de 2022, lavrada de folhas 2 a 5 verso do livro de notas para escrituras diversas n.º 2, deste Cartório, foi constituída, entre De Brito Lima Evora Mario Alberto e Lam U Po, uma associação com a denominação em epígrafe que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo.

第一章**(總則)****第一條——(名稱)**

本會定名為“亞洲心臟學會”，簡稱“亞心會”，英文名稱“Asian Heart Society”，簡稱“AHS”，以下簡稱“本會”。

第二條——(宗旨)

本會的宗旨如下：

1. 愛國愛澳，維護國家安全和統一；遵守中華人民共和國憲法和澳門特別行政區基本法，支持政府依法施政。

2. 加強團結和聯繫亞洲各地區的心臟醫學專業人士。

3. 致力提高亞洲各地區的心臟醫學專業人士的學術和科研水平。

4. 致力向政府及社會提供亞洲各地區的心臟醫學專業範疇內的診斷和治療意見。

5. 保障亞洲各地區的心臟醫學專業人士的合理權益。

6. 積極參與社會公益活動。

7. 本會為永久性非牟利專業團體，其存續不設期限。

第三條——(會址)

本會會址設於澳門，亞豐素雅布基街（亞豐素街）15號，泉健豪庭31樓A座，經理事會通過後，可更換會址和設立辦事處至澳門特別行政區內之任何地點。

第二章**(會員)**

第四條——本會會員分為功能會員、普通會員、顧問及榮譽主席。

1. 功能會員：在心臟醫學專業領域工作的醫療人員，認同並遵守本會章程，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為功能會員。

2. 普通會員：凡任何對心臟醫學專業有興趣的醫療專業人士，認同並遵守本會章程，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為普通會員。

3. 顧問：在心臟醫學領域有特殊貢獻者，理事會可按會務需要，邀請若干名人士擔任本會顧問，任期與應屆理事會一致。

4. 榮譽主席：經會員大會和理事會的批核，諮詢委員會同意，可將本會榮譽主席的稱號授予社會人士，其資格期限由理事會決定。

第五條——(會員的權利)

1. 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權。

2. 普通會員和顧問有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權。

3. 顧問及榮譽主席可參加本會一切會員活動，但不具有功能會員的權利，且此等職銜不得凌駕本會之會務權力之上。

4. 所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動。

5. 所有會員均可提出自願退會。

第六條——(會員義務)

1. 出席或列席會員大會，支持和協助本會舉辦之各項活動。

2. 維護本會的權益和社會聲譽，遵守本會章程，執行會員大會和理事會通過的決議。

3. 按時繳納會費，如無合理理由兩年或以上不交會費者，將以自動退會論。

4. 本會會員如移居亞洲以外國家，均應知會本會，經本會理事會審批後可保留會員身份及豁免會費。

5. 本會會員不得作出任何有損本會和醫療專業人士聲譽之活動。

6. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織及參與任何活動，以及接受任何機構或個人之資助。

第七條——(處分)

1. 若本會會員作出有損本會宗旨的行為，經本會會員大會或理事會討論，及監事會審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留法律追究權利。

2. 相關人士可於九十日內向會員大會書面提出聲明異議。

3. 如涉及法律的刑事和民事責任，遵照澳門特別行政區法律執行。

第三章**(領導機構)**

第八條——本會的領導機構包括會員大會、理事會、監事會和諮詢委員會。

第九條——(會員大會)

1. 會員大會為本會的最高權力機構，具有通過和修改會章、任免理事會及監事會成員、審議理事會和監事會的工作報告及財政報告，以及解散本會之權力。

2. 會員大會由全體功能會員組成，每年召開一次平常會員大會，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內註明會員大會的日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項可召開特別會員大會；出席會員大會的人數須超過全體功能會員人數的二分之一方可召開，若無法達到二分之一時，則一小時後不論出席人數多少，會議可繼續召開和表決議案，但法律另有規定者除外。

3. 會員大會可由理事會同意之下，或不少於三分之一功能會員的聯名要求而召開特別會員大會。

4. 會員大會領導層設會員大會主席（即會長）一名，會員大會副主席（即副會長）若干名（依序為第一副會長、第二副會長等），由功能會員於會員大會中選出，任期兩年，會長不得連任。

5. 會員大會主席之職責為主持會員大會；當會員大會主席缺席時，由會員大會副主席按序代行其職責；若會員大會主席不能視事時，召開會員大會重新選出新會員大會主席。

6. 會員大會的決議以出席會員大會功能會員的絕對多數票通過，本章程或法例另有規定者除外。

7. 會員大會領導層、理事會或由出席會員大會的十分之一功能會員聯名，均可在會員大會上提出議案。

8. 會員大會或理事會有罷免顧問及榮譽主席之權力。

9. 罷免當屆會員大會領導層、理事會和監事會的領導成員，須經由不少於出席會員大會的三分之一功能會員提出，並由出席會員大會的四分之三功能會員通過。

10. 修改會章、推翻以往會員大會之決議，需由理、監事會提出，經諮詢委員會同意後交會員大會審議，並由出席會員大會的四分之三功能會員通過；解散本會，需獲四分之三全體功能會員通過。

第十條——（理事會）

1. 理事會是本會的行政管理機構，由會員大會以參選名單方式選舉產生。

2. 理事會直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議和管理本會，並可根據會員大會制定的方針，以及理事會的決議以設置相關規章，開展各項會務活動、接納新會員；購入、賣出、抵押、承租、出租或以任何方式出讓本會的資產、權利、動產和不動產，或對其設定負擔；借入貸款；委託代表人代表本會執行指定的工作，有關決議需要明確授予的權力和委託的期限；理事會對外代表本會。

3. 理事會設理事長一名，副理事長若干名（依序為第一副理事長、第二副理事長等），秘書長（兼財務）一名，和理事若干名，總人數必須為奇數；如有需要可下設專項小組，並設置相關規章。

4. 理事會任期兩年，理事長可連選連任。

5. 若理事長缺席，由副理事長按序暫代其職責；若理事長不能視事時，由副理事長按序代行其職責，直至理事會任期完結為止。

6. 除理事長或理事會授權者外，其他會員不得以本會名義對外發表意見及聲明。

7. 理事會會議由理事長召集，理事會須有過半數的理事出席方為有效；在理事會內的提案以絕對多數票通過。

第十一條——（監事會）

1. 監事會設監事長一名，監事若干名，由會員大會以參選名單方式選舉產生，總人數必須為奇數，任期兩年，與理事會任期一致；監事長由監事會成員互選產生，可連選連任。

2. 若監事長缺席，由監事會成員互選產生代理監事長暫代其職責；若監事長不能視事，由監事會成員互選產生監事長代行其職責，直至監事會任期完結為止。

3. 監事會負責監察理事會日常工作、審核會計帳目、對理事會的工作和財務報告提出意見。

4. 監事會成員不可以本會名義對外發表意見及聲明。

5. 監事會會議由監事長召集，監事會須有過半數的監事出席方為有效；在監事會內的提案以絕對多數票通過。

第十二條——（諮詢委員會）

1. 諮詢委員會由歷屆會員大會主席、理事長和監事長組成，總人數必須為奇數；如遇偶數情況，由當屆理事長協調增加成員。

2. 諮詢委員會負責為本會的發展提供策略性指導，為會務提出建議和意見，並審核、批准每屆會員大會、理事會和監事會的參選名單；在諮詢委員會內的提案以絕對多數票通過；

3. 第一屆會員大會、理事會和監事會之領導成員由籌委會協商議定。

第四章 （附則）

第十三條——（責任的承擔和章程的解釋）

1. 本會一切責任的承擔，包括法律上刑事和民事責任，以及所有遞交法庭和政府部門的文書，均由會員大會主席或其授權人聯同理事長共同簽署方為有效；其他一般的文書可由會員大會主席、理事長或秘書長簽署；

2. 理事會對本會章程在執行時具有一般解釋權；

第十四條——（經費）

1. 本會經費來源於會員繳付的會費（入會費和年費），以及開展學術活動的各項合法收入；

2. 本會接受不附帶任何條件的捐款及資助。

第十五條——（本會會徽）



第十六條——（其他）

1. 本章程的最終解釋權屬於會員大會。

2. 本章程未規範的事宜，均依澳門特別行政區現行法律處理。

3. 本章程以及所有本會的決議均不得違反澳門特別行政區現行法律。

4. 在本會解散後，清算後如有剩餘資產，交由澳門特別行政區政府處置。

私人公證員 潘愛儀

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Maio de 2022. — A Notária, *Oriana Inácio Pun.*

（是項刊登費用為 \$4,297.00）
（Custo desta publicação \$ 4 297,00）

第一公證署

證明

澳門綠化園藝景觀業商會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月三十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號104/2022。

澳門綠化園藝景觀業商會

修改章程

第三條 會址

本會設於澳門筷子基和樂坊一街71號宏德工業大廈第二座7樓D座。

第七條 會員大會

（一）維持不變

（二）會員大會主席團設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長處理會務工作。

(三) 維持不變

(四) 維持不變

第八條
理事會

(一) 維持不變

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名、秘書長一名、副秘書長若干名、財務若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 維持不變

二零二二年五月三十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$749.00)

(Custo desta publicação \$ 749,00)

第一公證署

證明

澳門新月曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號105/2022。

澳門新月曲藝會

修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二二年五月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$512.00)

(Custo desta publicação \$ 512,00)

第一公證署

證明

澳門大三巴曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號108/2022。

澳門大三巴曲藝會

修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二二年五月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$446.00)

(Custo desta publicação \$ 446,00)

第一公證署

證明

春風舞蹈團

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號106/2022。

春風舞蹈團

修改章程

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二二年五月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$367.00)

(Custo desta publicação \$ 367,00)

第一公證署

證明

澳門蘭英曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號107/2022。

澳門蘭英曲藝會

修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓I座。

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二二年五月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$459.00)

(Custo desta publicação \$ 459,00)

第一公證署

證明

澳門麗影曲藝會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二二年五月三十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號109/2022。

澳門麗影曲藝會

修改章程

(四) 會議

11. 維持不變

12. 理事會、監事會每年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 維持不變

二零二二年五月三十一日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$367.00)

(Custo desta publicação \$ 367,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門閃亮人生文娛藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月二十六日存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為132號。該修改章程文本如下：

第三條——（會址）

本會會址設於澳門文第士巷8號雅能閣五樓B座。

二零二二年五月二十六日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$341.00）

（Custo desta publicação \$ 341,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門印尼歸僑青年會

**Associação de Macau dos Jovens
Chineses Regressados da Indonésia**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月二十七日存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為137號。該修改章程文本如下：

第七條**會員大會**

（一）本會的最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會會長、常務副會長、副會長、理事會和監事會成員；決定會務方針和審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名、常務副會長及副會長各若干名。每屆任期三年，連選可以連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零二二年五月二十七日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$617.00）

（Custo desta publicação \$ 617,00）

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門城市規劃學會

Instituto de Planeamento Urbano de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二二年五月二十七日

存檔於本署2022/ASS/M2檔案組內，編號為138號。該修改章程文本如下：

第五條——一、普通會員——凡具有城市規劃類之學士學位或以上之學位（或具備同等資格）及現正從事城市規劃相關之行業，並具有兩年從事城市規劃工作經驗（對於修讀學士以上學位課程之時間可等同於從事城市規劃工作經驗時間）或大專畢業生從事城市規劃工作五年或以上者，且持有澳門永久居民身份人士或取得國家級城市規劃執業資格的專業人士，均可提出書面的申請，經兩位會員介紹和理事會審核及通過，便可成為本會普通會員；

第六條——一、保持不變；

二、保持不變；

三、保持不變；

四、榮譽會員無選舉權和被選舉權，但可被邀成為本會所屬規劃專業組織之成員；

五、特邀會員無選舉權，但有理事會的被選舉權，亦可成為本會理事會或所屬規劃專業組織之成員；

六、準會員、學生會員無選舉權，但有理事會的被選舉權，亦可成為本會理事會或所屬規劃專業組織之成員；

七、所有有選舉權的會員，均不可以授權他人代表投票選舉；

八、退出本會。

二零二二年五月二十七日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$788.00）

（Custo desta publicação \$ 788,00）

澳門輕軌股份有限公司

資產負債表

於二零二一年十二月三十一日

二零二一年
澳門幣

資產	
非流動資產	
不動產、廠場及設備	19,922,837
按金及預付款	4,415,539
	<u>24,338,376</u>

流動資產	
應收貿易帳款	1,640
按金、預付款及其他應收款項	4,756,293
應收其他政府機構或部門帳款	671,229,770
現金及銀行存款	1,115,800,242
	<u>1,791,787,945</u>

資產總額	<u>1,816,126,321</u>

負債	
非流動負債	
其他應付款項	1,371,416
遞延移轉資產	1,512,428
	<u>2,883,844</u>

流動負債	
應付款項及其他應付款項	9,950,667
應付所得補充稅	1,275,802
應計費用	399,931,547
	<u>411,158,016</u>

負債總額	<u>414,041,860</u>

淨資產	<u>1,402,084,461</u>
	=====
權益	
資本及儲備	
股本	1,400,000,000
法定儲備	5,897,582
累積損益	(3,813,121)
	<u>1,402,084,461</u>
權益總額	<u>1,402,084,461</u>
	=====

Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.

Balço em 31 de Dezembro de 2021

	Ano de 2021 MOP
Activos	
Activos não correntes	
Imóveis, fábrica e equipamento	19,922,837
Depósitos, pré-pagamentos	4,415,539
	<u>24,338,376</u>
Activos correntes	
Dívidas a receber comerciais	1,640
Depósitos, pré-pagamentos e outras dívidas a receber	4,756,293
Valores devidos de outros organismos ou serviços governamentais	671,229,770
Caixa e depósitos bancários	1,115,800,242
	<u>1,791,787,945</u>
Total dos activos	<u>1,816,126,321</u>
Passivos	
Passivos não correntes	
Outros valores a pagar	1,371,416
Activos transferidos plurianuais	1,512,428
	<u>2,883,844</u>
Passivos correntes	
Valores a pagar e outros valores a pagar	9,950,667
Complementar imposto de renda devido	1,275,802
Acréscimo de custos	399,931,547
	<u>411,158,016</u>
Total dos passivos	<u>414,041,860</u>
Activos líquidos	<u>1,402,084,461</u>
Capitais próprios	
Capital social e reserva	
Capital social	1,400,000,000
Reserva legal	5,897,582
Lucros transitados	(3,813,121)
Total dos capitais próprios	<u>1,402,084,461</u>

2021年營業年度報告之摘要

因配合特區政府更換輕軌系統全線22kV高壓電纜工程，輕軌氹仔線於2021年10月20日起暫停提供輕軌公共客運服務。在停運前，由於受新型冠狀病毒的疫情影響，澳門輕軌氹仔線於2021年1月1日至10月19日期間，繼續維持班次為12分鐘至13分鐘一班，提供了約4萬5千班次列車服務，總載客量約50萬多次，列車服務基本按照了編定的班表運行，列車按照班表行走的程度和列車準時程度均符合要求。

2021年度公共客運服務的票務相關收入約為澳門幣2,844,000元。運營期間亦積極配合特區政府防疫指引，採取相應措施，共同對抗疫情。

在客運服務穩定和不影響運營的前提下，本公司正逐步引入其他商業項目，以開拓非票務收入。於2021年期間，公司已開展了租賃用於提供電訊服務的設備、租賃用於銀行服務的設備、租賃用於自助販賣機的設備及與旅遊局合作推出的“麥麥輕軌通”紀念票等，同時已開展為輕軌站內提供廣告代理服務的租賃計劃程序。

董事會主席 何蔣祺

二零二二年三月三十日於澳門

Resumo do Relatório referente ao exercício do ano de 2021

A partir do dia 20 de Outubro de 2021, foi suspensa a prestação do serviço público de transporte de passageiros em metro ligeiro da Linha da Taipa, em coordenação com os trabalhos de execução da obra de substituição dos cabos eléctricos de alta tensão de 22kV, em toda a linha do Sistema de Metro Ligeiro do Governo da RAEM, com uma duração inicialmente prevista de aproximadamente seis meses.

Em data anterior à suspensão, mais precisamente, durante o período compreendido entre 1 de Janeiro a 19 de Outubro de 2021, devido ao impacto da pandemia causada pelo novo tipo de coronavírus, a frequência de circulação dos metros ligeiros na Linha da Taipa foi mantida com intervalos de 12 a 13 minutos e a circulação dos metros ligeiros foi cerca de 45 000 viagens, tendo-se registado mais de 500 000 passageiros.

Os metros ligeiros, basicamente, funcionaram de acordo com o programa originalmente estabelecido, pelo que, quer a respectiva circulação, quer a sua pontualidade, preencheram os requisitos. As receitas de bilheteira do serviço público de transporte de passageiros, no ano de 2021, foi cerca de 2 844 000 patacas. Durante o período de operação, a MLM colaborou activamente com as orientações de prevenção epidémica emitidas pelo Governo da RAEM e tomou as medidas adequadas, por forma a combater, em conjunto, a situação epidémica.

Com o pressuposto de o serviço de transporte ser prestado de forma estável e de forma a não afectar a operação, esta Sociedade tem vindo a introduzir gradualmente outras actividades comerciais, com vista a gerar outras receitas que não, apenas, as provenientes da venda dos bilhetes. Assim, no ano de 2021, a Sociedade promoveu o arrendamento de espaços para a colocação de máquinas de venda automática e de equipamentos de prestação de serviços de telecomunicações e bancários, bem como, lançou o bilhete comemorativo “Passe do Metro Ligeiro Mak Mak”, em conjunto com a Direcção dos Serviços de Turismo, entre outros, estando a ser, simultaneamente, desenvolvido o plano de arrendamento relativo aos serviços de agenciamento de publicidade nas estações.

O Presidente do Conselho de Administração,
Ho Cheong Kei

Macau, 30 de Março de 2022.

摘要財務報表之獨立審計報告

致澳門輕軌股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《一般審計準則》審核了澳門輕軌股份有限公司二零二一年度的財務報表，並已於二零二二年三月十一日就該財務報表發表了無保留意見的審計報告。

上述已審計的財務報表由二零二一年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審計財務報表的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審計財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門輕軌股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審計的財務報表以及獨立審計報告一併閱讀。

余文俊 執業會計師
畢馬威會計師事務所
二零二二年三月十一日，於澳門

Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da
Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.
(Sociedade anónima incorporado em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. relativas ao ano de 2021, nos termos das Normas Sucintas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 11 de Março de 2022, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2021, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Yu Wen Jun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

Macau, 11 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$8,680.00)
(Custo desta publicação \$ 8 680,00)

澳門清潔專營有限公司

(依據八月十二日第14/96/M 號法律第一條第一款之公告)

財務狀況表於二零二一年十二月三十一日

	2021 澳門幣	2020 澳門幣
非流動資產		
不動產，廠場和設備	775,999	845,289
遞延稅項資產	209,645	292,378
非流動資產合計	<u>985,644</u>	<u>1,137,667</u>
流動資產		
存貨	6,287,379	6,161,618
應收帳款	41,302,795	38,633,507
預付款，按金和其他應收款	7,005,082	4,730,241
同集團附屬公司往來和貸款	60,821,786	56,937,443
現金及現金等價物	86,449,656	84,117,402
流動資產合計	<u>201,866,698</u>	<u>190,580,211</u>
流動負債		
應付帳款	6,004,079	1,779,971
其他應付款和計提	95,470,699	92,451,853
股東往來和借款	190,000	190,000
聯號往來和借款	146,585	140,042
資本支出資金帳戶	15,172,213	11,569,795
所得補充稅備用金	1,253,081	882,463
流動負債合計	<u>118,236,657</u>	<u>107,014,124</u>
流動資產淨值	<u>83,630,041</u>	<u>83,566,087</u>
資產總額減流動負債	<u>84,615,685</u>	<u>84,703,754</u>
資產淨值	<u>84,615,685</u>	<u>84,703,754</u>
權益		
資本	50,000,000	50,000,000
法定公積	25,000,000	22,301,000
累積損益	9,615,685	12,402,754
權益總額	<u>84,615,685</u>	<u>84,703,754</u>

董事

區域會計經理

李文壽

吳榮棟

二零二二年三月三十一日，於澳門

澳門清潔專營有限公司
2021年度董事會報告

一如既往，公司從不間斷地向整個澳門特別行政區提供城市清潔、垃圾收集及搬運的服務。

業績概況

自2019年開始爆發的新冠狀病毒疫情至今，公司面對新冠狀病毒傳播的挑戰，公司一如以往竭盡所能，在全民抗疫期間，配合澳門特別行政區政府的防疫措施，加大清潔的力度，與全澳市民一起攜手齊心抗疫。

在澳門特別行政區政府推行的一系列防疫措施，配合廣大市民的充份合作，加強有關服務，有效地遏止了疫情的大規模爆發。澳門清潔專營有限公司在這艱難的營商環境之下各同事仍然竭盡所能，緊守崗位，上下一心，盡一切的努力和資源的運用，配合特區政府防疫措施的落實工作。

對於公司在2021年全年的表現，我們感到非常高興。公司取得的成績是我們過去一向在澳門特別行政區提供優質服務而產生的直接結果。

我們將繼續提供優質的服務，持續改善澳門的環境。

公司在此感謝我們的員工所作出的努力以及澳門市民不斷提供的支持。

Mark Rudolf Christiaan Venhoek

董事會主席

吳慧紅

董事

François Jean-Marie Jenny

董事

鄭永堅

董事

李文壽

董事

2022年3月31日於澳門

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門清潔專營有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之有限公司）

後附載的澳門清潔專營有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二一年十二月三十一日的財務狀況表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二二年三月三十一日簽署的獨立審計師報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區第25/2005號行政法規核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二一年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

包敬燾 執業會計師

安永會計師事務所

澳門

二零二二年三月三十一日

CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada

(Publicação ao abrigo do n.º 1 do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto)

Demonstração da Posição Financeira em 31 de Dezembro de 2021

	2021	2020
	MOP	MOP
Activos não correntes		
Activos fixos tangíveis	775,999	845,289
Activos por impostos diferidos	209,645	292,378
Soma dos activos não correntes	<u>985,644</u>	<u>1,137,667</u>
Activos correntes		
Inventários	6,287,379	6,161,618
Dívidas comerciais a receber	41,302,795	38,633,507
Pré-pagamentos, depósitos e outros a receber	7,005,082	4,730,241
Empréstimos e c/subsidiária do Grupo	60,821,786	56,937,443
Caixa e equivalentes de caixa	86,449,656	84,117,402
Soma dos activos correntes	<u>201,866,698</u>	<u>190,580,211</u>
Passivos correntes		
Dívidas comerciais a pagar	6,004,079	1,779,971
Outros a pagar e acréscimos	95,470,699	92,451,853
Empréstimos e c/gerais de associadas	190,000	190,000
Empréstimos e c/gerais de subsidiárias do Grupo	146,585	140,042
Conta do fundo de despesas de investimento	15,172,213	11,569,795
Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos	1,253,081	882,463
Soma dos passivos correntes	<u>118,236,657</u>	<u>107,014,124</u>
Activo Corrente Líquido	<u>83,630,041</u>	<u>83,566,087</u>
Activo Total menos Passivo Corrente	<u>84,615,685</u>	<u>84,703,754</u>
Activo Líquido	<u><u>84,615,685</u></u>	<u><u>84,703,754</u></u>
Capitais próprios		
Capital	50,000,000	50,000,000
Reserva legal	25,000,000	22,301,000
Resultados transitados	9,615,685	12,402,754
Total do capital próprio	<u><u>84,615,685</u></u>	<u><u>84,703,754</u></u>

Administrador
Lei Man Sao

O Chefe da Contabilidade
NG Weng Tong

Macau, 31 de Março de 2022

CSR MACAU – COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA
RELATÓRIO ANUAL DA ADMINISTRAÇÃO – 2021

A Sociedade vem prestando, ininterruptamente e desde há muito tempo, os serviços de limpeza urbana, recolha e transporte de resíduos da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) em todo o território sob jurisdição desta.

DESEMPENHO GERAL

Face ao desafio causado pela disseminação, a partir de finais de 2019, do novo coronavírus, a Sociedade empenhou-se em cooperar com o Governo da RAEM nas medidas anti-epidemia, intensificando os esforços para limpar e trabalhar lado-a-lado com toda a população de Macau na luta contra esta epidemia.

Com as medidas anti-epidemia implementadas pelo Governo da RAEM e a plena cooperação dos cidadãos, conseguimos impedir com eficácia um surto epidémico em grande escala. Perante um ambiente negocial difícil, toda a equipa da CSR MACAU continuou a fazer o maior esforço, mantendo-se nos seus cargos e trabalhando em conjunto, com toda a dedicação e aplicando todos os recursos disponíveis, colaborando na implementação das medidas anti-epidemia do Governo da RAEM e superando este difícil período com toda a população de Macau.

Estamos satisfeitos com os resultados continuamente apresentados pela Sociedade durante o ano de 2021. Os resultados e desempenho da Sociedade devem-se directamente à qualidade dos serviços prestados à RAEM durante o ano transacto.

A Sociedade continuará a prestar serviços de alta qualidade no futuro, assim contribuindo para a contínua melhoria do meio ambiente de Macau.

Aproveitamos esta oportunidade para expressar o nosso agradecimento e apreço a todos os funcionários pelo seu árduo trabalho e aos cidadãos de Macau pelo seu contínuo apoio.

Mark Rudolf Christiaan Venhoek

Presidente

François Jean-Marie Jenny

Administrador

LEI Man Sao – 李文壽

Administrador

Macau, aos 31 de Março de 2022.

NG Wai Hong – 吳慧紅

Administradora

CHENG Wing Kin – 鄭永堅

Administrador

Relatório de Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

**Para os accionistas da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada
(Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

As demonstrações financeiras resumidas em anexo compreendem a demonstração da posição financeira à data de 31 de Dezembro de 2021 da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (“Sociedade”), extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório de auditor independente datado de 31 de Março de 2022, das quais derivam as demonstrações financeiras resumidas. As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro promulgadas pela Região Administrativa Especial de Macau ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 25/2005. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas com base nos termos da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, “*Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*”, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2021 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras auditadas, de acordo com a Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

BAO King To Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

Macau

31 de Março de 2022

(是項刊登費用為 \$10,274.00)
(Custo desta publicação \$ 10 274,00)

滙航遊艇服務有限公司——行政管理機關2021年營業年度報告

2021年期間，澳門經濟仍然深受疫情影響，但公司仍然努力推廣宣傳，協助舉辦大型遊艇展覽活動及相關發佈會，希望能夠使更多市民及遊客知悉路環遊艇停泊區。在此情況下，路環遊艇停泊區遊艇泊位的出租數量仍有小幅度增長。

同時，公司一直致力完善路環遊艇停泊區的相關配套設施，與相關政府閉門協商優化遊艇出航的手續及行政程序，希望能夠為更多市民提供服務，與澳門海事及水務局共同促進澳門遊艇行業的發展。

2022年05月25日

滙航遊艇服務有限公司

1. 損益表

損益表

截至二零二一年十二月三十一日止年度

	附註	2021 澳門元	2020 澳門元
收入	4	2,151,823	739,296
成本		(6,346,880)	(3,946,656)
毛利		(4,195,057)	(3,207,360)
人事費用	5	(952,767)	(540,303)
折舊及攤銷費	9, 10	(10,772,917)	(8,204,992)
其他經營費用	7	(429,216)	(527,571)
經營利潤		(16,349,957)	(12,480,226)
其他收益	6	1,186,664	1,061,664
財務費用		(493)	(498)
稅前損益		(15,163,786)	(11,419,060)
所得補充稅費用	8	-	-
本期損益		(15,163,786)	(11,419,060)

2. 資產負債表

資產負債表

於二零二一年十二月三十一日

	附註	2021 澳門元	2020 澳門元
資產			
非流動資產			
不動產、廠場和設備	10	61,360,751	71,860,687
無形資產	9	96,641	193,281
		<u>61,457,392</u>	<u>72,053,968</u>
流動資產			
存貨		8,680	-
預付款項		780	-
應收賬款和其他應收款	11	660,835	1,720
銀行存款及現金		697,760	326,477
		<u>1,368,055</u>	<u>328,197</u>
資產總額		<u>62,825,447</u>	<u>72,382,165</u>
權益和負債			
權益			
資本		72,000	72,000
累積損益		(39,531,531)	(24,367,745)
權益總額		<u>(39,459,531)</u>	<u>(24,295,745)</u>
負債			
流動負債			
應付賬款及其他應付款	12	632,908	147,401
預收款	13	71,300	49,347
股東及聯號往來和借款	14(i)	101,580,770	96,481,162
負債總額		<u>102,284,978</u>	<u>96,677,910</u>
權益和負債總額		<u>62,825,447</u>	<u>72,382,165</u>

審計師的責任

我們的責任是在實施審計工作的基礎上對上述財務報表發表意見。我們按照澳門特別行政區之《一般審計準則》實施了審計工作，該準則要求審計師遵守有關職業道德的規範，以及要求審計師計劃和實施審計工作，以合理確信財務報表是否不存在重大誤報。

審計工作包括實施適當的審計程序，以獲取支持財務報表內的金額和披露內容的審計證據。這些程序依據審計師的專業判斷來作出選擇，包括對舞弊或錯誤而引致的財務報表存在重大誤報的風險所作的評估。在對這些風險作出評估時，審計師考慮了與被審計實體財務報表的編制和呈報相關的內部控制，以便設計適當的審計程序，但並非為了對被審計實體內部控制的有效性發表意見。

審計工作亦包括評價管理層所採用的會計政策的適當性和會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體反映。

我們相信，我們已獲得了充分和適當的審計證據，為發表審計意見提供了合理的基礎。

審計意見

我們認為，上述的財務報表符合澳門特別行政區之《一般財務報告準則》，在所有重要方面真實和恰當地反映了滙航遊艇服務有限公司於二零二一年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度的經營結果。

鐘海明

職業核數師

天職澳門會計師事務所

二零二二年四月二十九日

(是項刊登費用為 \$4,960.00)
(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

